# FALAFOX

# EM SARAGOÇA,

0 0

BATALHA DE 10 DE AGOSTO

DO ANNO DE 1808. 32.

DRAMA

EM TRES ACTOS,

POR

A. X. F. A.



BAHIA.

Typographya de Manoel Antonio da Silva Serva.

Anno de 1812.

Com as licencas necessarias.

Habes jam nimium diu. Lucem redde tuae Dux bone Patriæ.

Horatius ad Augustumi

# ACTORES.

PALAFOX - - - - Capitão General. Guilherms - - Seu Ajudante. HENRIQUE - - - Soldado Portuguez. EULALIA - - - - Nobre Aragoneza. IAIME --- - Tenente Hespanhol seu Amantel TORGE - - - - Velho Paisano. I.a ] 2.8 ---- Paisanas Hespanholas. ROOUE - - - - Paisano. EUGENIO - - - Dito Hum Soldado - Velho Hespanhol.

Nuno - - - - Cabo de Esquadra dito.

Luiz - - - - Pequeno Netto de Jorge.

1.º Soldado - Francez. 2.º DITO - - - Dito. EMMISSARIO - - - Dito. FEBRE - - - General Francez.

#### HESPANHOES

Officiaes e Soldados. Paisanos.

Paisanas.

## FRANCEZES

Officiaes e Soldados.
Officiaes Maiores que acompanhão o General.

Madre Prima d'Heroi Vetusta Roma. Titti nasconde, obumbra, e tuoi Trajani. Al par di quelho che sul Ebro avanza. Ch'anno fatto, che sono Heroi Romani?

The Day of the

ong is a land

ionally are Laboure II a rem I

Do Author.

# PALAFOX

# EM SARAGOÇA.

# ACTO L

O Theatro representa de hum lado algumas Casas rusticas, e d'outro arvoredo. No fundo barracas de campanha, sobre huma pequena altura, e na direita alta apparecerá parte de huma pequena Brteria, que se está construindo: Da esquerda alta, e baixa, hirão sahindo muitos paisanos (alguns bem ornados) carregando cestos de terra, e pedra; mulheres, e pequenos, no mesmo exercicio. Os Soldados deitados no pequeno monte; huma sentinella na Eminencia, outra na Planicie, e outra junta a huma das casas rusticas, que entre estas, deverá ser a mais decente.

## SCENA I.

Muitos Paisanos conduzindo cestos cheios, outros trazendo-os vasios, sem nunca parar este laboratorio. 1.ª 2.ª 3.º e 4.º Paisana conduzindo cestos cheios e dirigindo-se para a Bateria; sahêm da E. B.

# 3.4 PAISANA.

rabalhar, Amigas, trabalhar. O suor que se entorna a favor da Patria, he sempre honorifico.

#### PALAFOX

#### 2. PAISANA.

Intrepidez, e constancia! Contribuamos todas, para a nossa independencia.

#### 4.ª PAISANA.

Ninguem recusará ser util ao berço, onde nasceo: o Patriotismo he o tarol que nos guia.

#### semula of i. Pla is A'N A. TO OTES TO

Vamos, vamos; quanto mais se falla, mais tempo se perde; e se entre nós houver alguma, que se dê a esta fadiga contrateira, faz-nos muita honra, se nos reputar indignas da sua companhia. Eia, Amigas: vamos.

#### SCENA. II.

Roque vestido rusticamente, trazendo o cesto vasio, com passos muito vagarosos, pensando, e olhando para o chão. Logo Eugenio de cesto vasio, e reparando nelle. (1)

#### EUGENIO.

Cio ... (2) Ouviste? não te esfalfes, anda mais devagar.

<sup>( 1 )</sup> Todos trazem laço e divisa da Nação.

<sup>( 2 )</sup> Batendo-lie no hombro.

#### Roou E.

Então que tem o Senhor com isso? V. m. he o Apontador da obra? (1)

#### EUGENIO.

Não sabes, que pouco tarda o nosso Capitão General, e que deve ver acabada aquella Bataria? Queres que te criminem de fraco, de incrte, de ...

#### RoquE.

Ora v. m. porque senão applica a prégar? tem boa voz, bom estilo, e bom accionado...

#### EUGENIO.

A patria quer sangue, e braços: ou vencer ou morrer ... (2) ora falando verdade. tu sempre tens muito medo da morte... (3)

### Rogue.

E como v. m. se ri! Já vejo, que o morrer para a sua pessoa, he o mesmo que fazer-lhe cócegas.

<sup>(1)</sup> Vindo para a Scena.

<sup>(2)</sup> Roque dá hum escarro.

<sup>(</sup> Rindo.

#### EUGENTO.

Tem vergonha, fracalhão, que já todos te

#### RoquE.

Paciencia! se lhe pareço mal ralhe com o Mestre da obra, que eu não me fiz: sou fraco, não o nego, e isto em quanto a mim procede dos nervos; porem, eu sou medroso, e digo, que tenho medo, não sou como muitos que vomitão proesas: Eu farei ... eu acontecerei ... á cães ... esperem ... esta espada ... (espada que nunca se descompos diante de ninguem) aonde estão os inimigos? aonde? (1) estão em tal parte? pois vamos lá, vamos; marcha, vinde todos, correi, vamos a elles ... eis se não quando faz alto 10 ou 12 legoas distante do inimigo.

#### EUGENIO.

E tu, nem o mesmo serías capaz de fazer.

### Roque.

Pois se eu hei de sahir daqui para ficar alli, he melhor ficar aqui, e escuso de hir la. Em fim, meu rico amigo, os medrosos, que confessão a fraqueza, não fazem mal á Patria; mas os destemidos mentirosos, nunca lhe pódem ser uteis; porque a Patria como conhece os primeiros, nada lhes confia,

#### (1) Gritando muito.

de muito, e quanto lhes dá, quanto perde. (1)

#### EUGENIO.

Então de que serves tu neste mundo?

RoqUE.

De dizer o que entendo.

#### EUGENIO.

Pois desengana-te, que has de servir de mais alguma cousa, has de trabalhar como guerreiro.

#### Rogue.

V. m. para ter muita cousa galante, até tem a baldinha de teimar, que he predicado femeo; eu já disse o que havia dizer: trabalharei como homem, como v. m. quizer, trabalharei como hum negro; mas como guerreiro, isso então... em fim eu bem me sinto cá por dentro: não vou mesmo para ahi.

#### EUGENIO.

O' maldito, pois tu negas-te a huma guerra tão justa?

<sup>(1)</sup> Vem sahindo as mulheres, e passão por elles olhando os, e se recolhem.

#### Rogue.

Não nego, não, Senhor, hirei á guerra, hirei sim...mas eu posso hir á guerra, sem fazer guerra: por exemplo, em todos os acampamentos ha armazens de viveres: aqui está hum maravilhoso fiel (1) suppomos que não sirvo para isto: hospitaes são indespensaveis: ha feridos, ha outras mol stias.. Enfermeiro no caso, esfriar caldos, apromptar xaropes, fazer fios, deitar mesinhas ... (2) Espere, espere não ria; lembroume outra cousa: digame, não custuma haver Capellão no exercito!

EUGENIO.

Sim.

#### Rogue.

Pois ahi fico eu empregado em ajudar-lhe a Missa, e assim me torno util a Patria, e a Religião...(3)

EUGENTO.

Cala-te, cala-te, que hes indigno do nome Hespanhol, hes hum fraco, hes . . .

(2) Eugenio rindo.

<sup>(1)</sup> Fugenio dá ideias de querer fallar, e Roque o interrompe.

<sup>(3)</sup> Tornão a sahir as mulheres, com os cestos cheios, não tendo parado este giro entre as Camponezas.

Rogue.

Cio... alto ( 1 ) quanto dá o Senhor para as precisões do Estado? metany or , subsquar cos

EUGENIO. over a paperpion a service

Eu ? eu dou a terça parte do que tenho : e tu?

Roou E.

Eu dou tudo quanto possuo. modern a treat a seasonitore, deburge so so tertion

Aleganica, sta mit es er s'estero

EUGENIO.

Tudo Puta Lama v potenta de Libera

Roove. ule sanfas me se

Sim: metade por mim, e outra metade para se descontar a minha fraqueza. Que diz agora? per, guerrelro, e não don

EUGENIO.

Nada. continued as subs

Roou E.

Pois então em me chamando fraco, hei de eu chamar-lhe usurario; e fique entenderato, que a Patria utiliza mais nos meus sustos, que nas suas proezas.

EUGENIO

Eu sou bem conhecido de todos.

(1) Pega-lhe no braço e vem mais para a Scena.

#### Roque.

E eu tambem o conheço; ora aqui para nós, veja lá se o conheço: V. m. em quanto foi Estalajadeiro, enchia a barriga aos hospedes, e vasavallies as bolsas (primeira brincadeira de arrepanhar) deixou-se de ter casa de povo, e principiou a encomodar o povo por becos, e travessas; (segunda galantaria de fazer papões) passou daqui a sangrar gente em saude depois da meia noite; (terceiro progresso de valentão) em fim para encurtarmos razões, v. m. foi ladrão particular, passou para salteador de estradas, enclinou-se a ferir, e acabou amatar: Ora, se pelas prendas de fóra, se póde a juizar a conducta de dentro; v. m. he huma boa pessoa em corpo e alma.

### EUGENIO.

Mas sou conhecido por guerreiro, e não dou ideias de fraco.

#### RoquE.

Isso não dá v. m., antes pelo contrario as suas prendas, conducta, e bellas qualidades, o fazem digno de sar hum grande General Francez; mas nem tal conducta, nem taes prendas o farão merecer o nome do mais infimo Saragoçano... Ainda agora me lembra, que o nosso General quer a Bateria acabada. estou ao seu dispor...(I)

#### EUGENIO.

(1) Deu pancada de medroso; è o mais he que não disse asneira: E porque não posso eu ser General? Posso, sim, Senhor: Eu roubei, eu feri, eu tambem matei ... Elles roubão, ferem, matão: isto he mesmo concordar em genero, número, e caso: mãos á obra: requerimento para ser General ... Ora esperem: (2) De General passo a Duque, de Duque ... (isto são passos sabidos) de Duque a Principe do Imperio... Quanto querem v. ms. apostar em como venho a acabar em Rei de alguma parte ... (3) Porem eu não sou da Familia corsaria, e ainda que tenha qualidades, e propensão, sempre hei de ficar em oito e nove no baralho onde elles são Reis: Pois então alto para traz, Senhor Eugenio, antes ser Hespanhol pobre com ideias de emenda; do que ser Francez riquissimo com esperanças de Imperador. (4)

#### SCENA. III.

As quatro Paisanas.

1.ª PAISANA.

Eia, amigas, está concluido o nosso trabalho.

<sup>(1)</sup> Depois de o ter olhado.

<sup>(2)</sup> Passeando.

<sup>(3)</sup> Cossa-se, e em outro tom.

<sup>(4)</sup> Vai-se, e vem sahindo as 4 Paisanas com os cestos vasios e atraz dellas as comparsas que se vão recolhendo.

#### 2.ª PAISANA.

Em chegando o nosso General terá que applaudirnos ... 3. PAISANA.

as the Company of the Control of the Applaudir! de que? isto he obrigação, não he obsequio.

Eu não sei de que procede isto, eu não me acho cançada. v omos mo tessega sem ve metanti or one us marol 1. P. A I S A N.A. ale sh'is fi me

soil do Familia corseria . E since offe Como has de tu cançar, se cada gota de suor he hum caldo de sustancia para o nosso enthusiasmo: Nós não trabalhamos como mercenarias, trabalhamos como filhas para a independencia da Patria, que he nossa Mãi legitima; Ora huma filha, que cuida de sua Mãi não cança nunca,

TODAS.

Isso he verdade.

## 2.ª PAISANA.

O' minha boa amiga, quando acabará este maldito que nos inquieta?

# 1.ª PAISANA.

Devias perguntar isso aquem o deixou princi-

piar: porém se o queres saber, por via mais ordinaria, parece-me que ha de acabar tarde.

#### TODAS.

# Tarde ? ... PAISANA.

Sim, por que o Céo não quer lá cousa má, e o Inferno não lhe serve lá cousa tão boa; em quanto a mim hade ser daquelles Demonios que ficão no ar, e se assim for, temos temporaes todos os dias.

### 2.ª PAISANA.

Pois Deos não mandará hum raio ....

# 1.2 PAISANA.

Nada, nada: dá raio em raio, e parece-me que não faz mossa.

#### 2. PAISANA.

E se a terra se abrir, e o tragar?

#### 1.ª PAISANA.

Tambem não traga, pois se ella o vomitou por máo, como hade tornar a engolillo? Deos nos livre disso: se elle para la fosse tinhamos treme-Tes de terra a cada instante.

### 2. PAISANA

Sabes tu o que admire?

1.2 PAISANA.

O que?

2.ª PAISANA.

Não se ter-comprado hum da quelles demonios que o cerca.

1.2 PAISANA.

Essa he boa! pois tu quererias comprar o diabo, ainda que elle se vendesse bem barato

#### 2.ª PAISANA.

(1) Eu nunca compraria o diabo, isso he certo; mas também nunca me venderia a elle por todo o dinheiro do mundo.

#### I. PAISANA.

Descança, que essas negociações estão acabadas.

2.º PAISANA.

Pelo que?

I. PAISANA.

Parece que chegou hum guarda livros novo: Já ha livro de razão, e vai andando direito o Escriptorio.

2.ª PAISANA.

Ainda beni.

(1) Segurando a, e a meia voz.

#### 4.ª PAISANA.

Amigas, conheceis aquella Senhora, que para nos se encaminha?

# chi a da la PAISANA.

He a filha do Brigadeiro, que hontem morreu na Bateria.

3.ª PAISANA.

Justamente, he Eulalia, a futura Esposa do Tenente Jaime, que a pezar de ser filho de Francez, he hum moço muito capaz.

## 4. PAISANA

Mas he porque nasceo cá, he livro que se deu á luz em Hespanha, se fosse composto, e impresso na França, cá para mim, era livro prohibido.

A War Core

a) to sense the same sound sire to be

ストル 内 かっかとか

paper agraded to the second property of

a life of the charge a

A PAISANA

Amigas, cevircoA Mugilo Senhora, que para

Eulalia vestida à Nação, duas Pistollas em hum cinto Espada a tiracollo, e hum sacco de seda na mão: encaminha-se para huma das casas rusticas, e vendo as Paisanas, dirige-se a ellas.

#### AEU FALLA.

ch Amigas i en vos saudo. (1) ememeral en la company de la

Minha Senhora ! a L A 9 .A

Oual de vos saberá mostrar-me a nova casa, que serve de Hospital aos nossos soldados?

#### 1.2 PAISANA.

Podereis entrar por aquella porta ... (2)

#### EULALIA.

En vos agradeço, amigas, dai-me licença. (3)

<sup>(1)</sup> Nelancolica. (2) Aponta para aquella aonde está a Sentinella. (3) Para as outras. Parte, e volta.

### econ un cione d'a PAISANA.

Aber pastecodlor (mande v 

#### EULALIA

Que me quereis ?

#### L. PAISANA.

Bertherall com the

Necessariamente ha de incommodar-vos esse pezo: eu vos estimo, e tenho muita honra em servir-vos

# an address among the ALIA.

Mas se eu tenho dobrada honra em servir a Patria, quem me priva della, parece que não me estima.

## 2.ª PAISANA.

Mas ao menos podia hum dos vossos creados . . .

# EULALIA.

Creados! ... Pois nesta época em Saragoça ainda se differenção essas classes? a causa não he commum? o Patriotismo não aquece todos os corações? Então sumirão-se Jerarquias, e todos somos iguaes. Amigas, eu venho servir a humanidade . . . Aqui não vão enfeites para o progresso do luxo, vão lençoes para quem os não possue . . . Vão ataduras para estancar o sangue que nos he util: O coração, amigas, o coração he que faz B 2 highest more a could co este presente, e que melhor creado podia eu esco-lher para servillo? Quando a offerta honra a quem a faz, não póde desdourar a quem a conduz.

#### Ta PAISANA.

Ah, Senhora! em tudo sois a copia de vosso Illustre Pai.

#### EULALIA.

Que . . . (1) Meu Pai . . . elle . . . Men Pai morreu (2) Que mal te fiz para chamares minha saudade adormecida? Tu despertaste huma dor, que o Patriotismo havia abaffado, que . . . (3) Sim . . . (4) Hontem foi surprehendido por huma Patrulha de féras . . . Digo féras , por que o mundo já sabe não são homens : rende-te, gritarão os impios , rende-te . . . ( mas esta palavra render sumio-se, e os Saragoçanos já a não percebem. ) (5) Brigai, cobardes, meu Pai lhes torna, brigai . . . arranca a Espada, accommette, fere, mata... porém erão ja multas as baionetas, que movia a perfidia: teve a mesma sorte, cahio ... morreu, e eu per-di hum Pai ... (6) Que vejo!... Chorais!... Morreo como soldado: foi no campo da Glo-ria ... Morreo matando: animo! constancia!

<sup>(1)</sup> Sobresalta-se, e forceja por esconder as lagrimas que alimpa a furto com a mão

<sup>(2)</sup> Chora, e pausa.
(3) Limpa os olhos.
(4) Com resolução.
(5) Todas as Paisanas se ajuntão a ouvilla.
(6) Suffoca-se, as outras chorão, ella as vé, alimpa. os olhos, e com intrepidez.

exultai comigo. (1) Pasmais de ouvir-me? pois não tenho o coração de pedra: sou filha ... mas a Natureza faz em segredo o seu officio. Eu, amigas, existo nas mesmas circumstancias da nossa Patria: ella sente a falta de hum Pai que lhe esconderão, e não succumbe: eu choro a perda de hum Pai que me matarão, e não affroxo, com a differença, que se a Patria perde aquelle, não tem outro; e eu na perda do meu, resta-me a Patria. Agora para a sua defeza, qual será mais util? lagrimas, ou braços? a qual será mais proveitosa? chorar os que mo: rem, ou extinguir os que matão ? respondei, fallai . . . Mas que espero eu escutar? Filhas da mesma Māi, Pa-lafox modelo; Religião por symbolo; Patriotismo sem abuso . . . Então já sei a resposta; a Deos amigas: separt se on sil entil sup I

## 2. 34 4. PANSANAS.

O'verdadeira Heroina!

# I. PAISANA. (2)

A' Senhora! porque não aprendem de vos . . .

EULALIA.

Quem?

I. PAISANA

Aquelles que vos não imittão.

<sup>(1)</sup> Pausa, olhando-as.

<sup>(2)</sup> Segurando-a com enthuziasmo.

#### marvuo E u L A L I A.) .ogimos iefluys

Se elles não tiverão no berço esta doutrina, então não venhão aprender que já he tarde. (1) Patricia, cita spirat a finale cita

# The escenterio . A w A 2 r A 9 . 1. e, tord a per-

Ah! que se as outras Nações nos imitassem . . . le, man tem oceros e en na perda ca incumo tem ta mesa en leccar cont

# section is to be to be to be to be to the court of

Não te explicas bem ; se ellas nos imitassem, 

E que dirão de nós as fracas Portuguezas?

### EULALIA. (2)

Que? fracas? ... Fracas, dizes tu D ... Tu sabes ler? (3)

#### 1.ª PAISANA.

Smoul C

A Senhorad per ele alla aprenden de vos Sei, Senhora. (4) LILALIA

ANARIA

<sup>(1)</sup> Querendo partir, e a outra a suspende.

<sup>( 2 )</sup> Correndo com ella para a Scena.

A meia voz, e com muita intimativa. (4) As outras Paisanas ficão affastadas.

### EULALIAG (L)

Não duvido ; mas tens lido pouco , aliàs não insultarias o nobre Original de que apenas somos copia : o mundo as respeita . . . Hespanha . . . (2) não percisa que todos oução, Hespanha conheceo-as muito de perto. (3) Em fim, ou lê, ou pede a quem te leia; e quando n'outro momento repetires o nome Portuguez, não te esqueça! . . . adora hum tal nome, respeita-lhe o valor, e segue-lhe as virtudes. A Deos (4)

no Nunca mais 10 (6) hunca mais: eu o juro pelo Ceo! ...

# 2. PAISANA.

# 4.ª PAISANA.

Por isso eu decorei ainda agora huma licão, que já maia squecerei.

LODAS

(1) Formalizada.

(2) Olhando em redor, é abmeia voz. si

( 3 ) Outro sim.

(4) Entra na casa que deve ser na E.

( 5 ) Fica persando a olhar para o chão.

( 6 ) Fallando consigo. svisembni 1800 ( 1 )

#### I. PAISANA.

Cio . . . Andem cá todas, cheguem-se amim . . . Nunca digão mal de pessoa alguma . . . e muito menos das Portuguezas. (r)

# pantin tentheceous, i.s A C O T ite . ) hen fina, ou ic, on pude a cen ue len,

Isso sabemos nos mon y minger onnomen out off the last than crobs . . . I postpas (h.) college Pars and allege of the college of the college

Line in Contract

Pois eu não o sabia, disse mal dellas, e fui reprehendida . . . Porém pesso-lhe perdão, e tenha tal força este meu grito, que chegue a seus ouvidos.

# 2.º PAISANA.

Ainda que lá não chegue, conta com a desculpa; que ellas para serem admiraveis, não necessitão dos nossos louvores.

# I. PAISANA.

Por isso eu decorei ainda agora huma lição que já mais esquecerei.

#### TODAS.

which has eade to see that K.

(specilamno) to

Dize: o que foi L rober une obmuff Oct

1.º PAISANA.

Promettem vosses tambem decoralla.

TODAS.

Sim, promettemos.

1.ª PAISANA.

Pois oução, em se fallando em nome Portuguez . . . Vejão lá se promettem, ou não?

TODAS.

Continua.

1.ª PAISANA.

He adorar tal nome, respeitar-lhe o valor, e seguir-lhe as virtudes.

TODAS. COT

Está promettido.

1. PAISANA.

-m Viva.

SENTINELLA.

As armas. (1)

course by manual as about the

#### 2.ª PAISANA.

Amigas, he Palafox.

I. PAISANA.

elicition insulfational

Continue

Corramos a recebello. some parent and

TODAS.

Vamos. (1)

#### SCENATV.

Palafox da direita alta.

PALAFOX.

Não mais, basta, camaradas, socegai (21)

TODAS AS PAISANAS.

Viva Palafox:

PALAFOX.

Cessem os louvores. (3) A Deos, mens in-

Está or or mentido.

(1) Vão ao fim da Scena os soldados, e fazem

(2) Os soldados obedecem, arrumão as armas, e vem todos para a Scena.

e alternativamente as Paisanas, lo sobiolo ( )

trepidos camaradas, (1) meus filhos, meus bons amigos.

1.4 2.2 PAISANAS. (2)

Nós tambem entramos neste número. (3)

#### PALAFOX.

Sim, eu prezo a todos; mas não exijo o vosso incommodo, (4) Quando hum Chefe recebe de seus Subalternos honras deste calibre, o General póde bem dispensar as pomposas continencias, que pede o seu gráo: Camaradas, treze consecutivos ataques, e outras tantas victorias ( porque nos contamos os triumphos pelas batalhas ) ainda que não cancem o espirito, com tudo enervão o corpo, e o repouzo lhe he tão util, como o sustento: hide conciliallo. A perfidia ou dorme, ou medita : e neste curto intervallo póde descansar a virtude. (5) E vós, que tanto esmaltais o vosso sexo, tende se:npre em vista certas obrigações do vosso estado, se haveis servido à Patria como benemeritas filhas, hide agora cuidar de vossos filhos como dignas Mais : o Clarin da Guerra pede bracos, e enthuziasmos ... Mas quando elle não sôa a Humanidade, e a Natureza, tambem pedem os seus tri-

<sup>(1)</sup> Abraçando os.

<sup>(2)</sup> Arredando os soldados ub de en ol V

<sup>(3)</sup> Abração-o, e a 3.º e 4.º Paisanas fazem o mesmo.

<sup>(4)</sup> Vem para a Scena.

<sup>(5)</sup> Os soldados tomão para o antigo lugar, e deitão-se.

butos; a Patria leva em conta estes serviços : en os solicito, e o mesmo Ceo os approva. Hide, Amigas. 3.2 4.2 PAISANAS.

Nos tempem entrance sen Obedeço. (1)

# 2. PAISANA.

otion la ori a or en en establist c Quem não ha de aprender com tão bom Proffessor. (2) PALAFOX. med bag

Mas o aproveitamento dos discipulos he que forma a gloria dos Mestres. (3) and reacon so espirito, com esto secreto o sur o,

### Donostic on. PAISANA. I conseque de

his conciliate A periods of dorme, on ejecitere e Senhor . . . Eu não devo ter vergonha de confessar-vos . . . (4) 2 0 v o vien amas chief and 200-1

are well with certas obrigacous docvossor study, ALLA FOX. (5) lade group soils de vosses la les comes about

#### - PAISANA.

cleaning as a long quarte of the arts son a dismanie Hontem, Senhor, juntamo-nos no Terreiro muitas Paisanas: eis senão quando levanta huma

<sup>(1)</sup> Váo-se as duas bables so of the total (2) Partindo. (3) Vai-se a 2.ª Paisana.

<sup>(4)</sup> Fallando com peijo.

<sup>(5)</sup> O Caracter de Palafox nada tem de central, antes pelo contrario jovial, e vivo.

a voz e diz " Nós devemos concorrer com alguma cousa para o Hospital.,, Pois concorramos, dizem logo todas. Eu tinha só de meu 20 reales . . . Lembrei-me que tinha dous filhos . . . (1) Lembreime que a penas devia dar metade; dou, não dou ... penso, torno a pensar ... em fim não me pude suster, e dei tudo.

#### PALAFOX.

Então ficaste . . . (2)

#### I.ª PAISANA.

Com os dous filhos que tinha, e com desejos de os sustentar ... porém ...

#### PALAFOX.

Porém existe Palafox, que tem tanta gloria em derrotar inimigos, como soccorrer desgraçados: recebei. (3)

1.ª PAISANA. (4)

A' Senhor, isto he muito; basta metade. (5)

<sup>( 1 )</sup> Isto ainda com muito mais peijo... (2) Isto tudo attacado.

<sup>3 )</sup> Dá lhe dinheiro.

<sup>4)</sup> Reparando.

<sup>)</sup> Querendo restituillo.

## amuels mon in Pra L A to X. Was sib a sov a

Pois bem : metade he huma divida, que eu pago á tua percisão, e a outra he huma offerta, que faço ao teu merecimento. 

Porém a necessidade acceita a divida, e a razão regeita a offerta. Se o pobre he crédor ao rico, como dizeis, a vossa divida está paga, e por tanto esta metade que me deveis, póde servir para satisfazer a outra. (1) Isto não he soberba, não he ... Fallando mais claro: vós sois (2) tanto, ou mais pobre do que eu; vos tendes dado á Patria ouro, suor, e até sangue ... Eu não tenho da-do tanto, sou menos pobre, e queser mais, (3) he ser ambiciosa: A Deos, meu bom General. (4)

### PALAFOX.

Que vem a ser Palafox á vista dos Heroes que o cercão? Apenas hum Heroe menos esquecido da fama; mas não mais raro em prodigios. [5] Despota infernal, o fenomeno das tuas iniquidades, quantos fonomenos tem produzido! O cobarde torna-se intrepido, o decrepito vigoroso, a infancia destemida, e até o debil sexo, que apenas sabia

<sup>(1)</sup> Da-lhe o resto, e elle o recebe com pasmo. (2) Rizonha. (3) Olhando para o dinheiro que tem na mão. (4) Vai-se.

<sup>( 5 )</sup> Guarda o dinheiro.

zelar seus encantos, hoje reformando costumes he mais hum açoite que te inquieta! Tyranno, a culpa he tua, quizeste envolver a Europa no monte da tua impostura; porém empolou o mar de teus crimes, ressumon, apodreceo, rasgou-se o véo, e já sem obstaculo se observa o vasto Oceano das tuas barbaridades.

# SCENA VI.

Eulalia sem ver Palafox limpando os olhos.

#### EULALIA.

O' Deos! que pavorosa Estancia! . . .

#### PALAFOX.

Que vejo! ... Senhorà ... (1)

#### EULALIA.

Illustre Palafox! ... Felizmente te encontro.

#### PALAFOX.

Eulalia, tu nestes lugares! tu ... (2)

a solfio to - agent

<sup>(1)</sup> Cheganda-se.

#### EULALIA.

Espera, Senhor, Alli (1) rezidem infelizes: aqui (2) mora a sensibilidade; não tem que estranhar: a beneficencia gosta de visitar a desgraça.

#### PALAFOX.

Eu te suppunha em pranto, em luto...aperda de teu Pai ...

### EULALIA. (E)

Pois ... Pois meu Pai morreu ? (4)

### PALAFOX. (5)

Reprehendeste Palafox: dizes bem, quem morre pela Patria, vive sempre.

#### EULALIA.

Então está dada a desculpa; deitar luto por quem começa a viver, he equivocar sentimentos, Eu, Senhor, chorei a perda de hum amigo, chorei a falta de hum Pai benemerito ... Mas quando calculei o motivo da sua falta, applaudi o bom Ci-

(2) Bate no coração. (3) Depois de pequena pauza limpa os olhos a farto.

<sup>(1)</sup> Apontando para o Hospital.

<sup>( 4 )</sup> Com muita intimativa.

<sup>( 5 )</sup> Repara no dito, e depois de pequena pauza.

dadão, e invejei a sorte do soldado; não he muito trivial esta frase nos labios de huma filha orfa; mas no meu conceito, he tão attendivel o momento, em que a Patria periga, que até a mesma Natureza parece que faz ao Patriotismo huma cessão de todos os direitos...

#### PALAFOX.

Eulalia, bem mostras que foste discipula de teu Pai.

#### EULALIA.

E meu Pai tambem mostrou aos inimigos que ru, havias sido o seu Mestre.

#### PALAFOX.

E quaes são agora teus intentos ?

#### EULALIA.

São algum tanto atrevidos; mas não os occultarei; exceder Palafox he quasi impraticavel; imitallo hade custar muito, aprender delle he já possivel: eis o que eu pertendo.

#### PALAFOX

Queres seguir-me?

EULALIA.

Se for permitido, ainda mais.

ilm of one , o of PALAFOX.

Que mais?

EULALIA.

Andar ao teu lado.

PALAFOX.

Até no ceio dos combates?

EULALIA.

Tambem não destinguo lugares; quem se ajuta a Palafox une-se á virtude, e huma tal soci dade em toda a parte he aprasivel.

PALAFOX.

Eulalia, não sabes o que pedes..

EULALIA.

Sei bem o que peço; o que não sei he se mo permitem.

PALAFOX.

Tu nunca viste de perto a face da guerra, teus annos são tenros, teu sexo debil, e ...

EULALIA. (I)

Porém o meu Patriotismo não se mede pelos

(1) Muito violento como fora de si.

annos, esquece a debilidade do sexo, e até zomba da guerra, e da morte. Palafox no gráo de General, não adora mais a sua Patria, que Eulalia no estado da sua orfandade; Palafox póde com imperio arredar-me de seu lado; mas supitar impulsos, que brotão na minha alma, que rebentão na voz, no gesto, nas acções, nem Palafox, nem Hespanha, nem o mumdo inteiro; Palafox póde ... (1) parece-me que basta: quem argumenta com Palafox sem medo, póde disputar sem susto com os inimigos, que desafia: escuso de dar mais provas.

### PALAFOX.

Basta, Eulalia; eu applaudo o teu enthusiasmo; eu não te arredo do meu lado; porém proporcionote hum socio ainda mais benemerito.

#### EULALIA.

Mais que Palafox? Quem Senhor?

## PALAFOX.

O Tenente D. Jaime, o teu futuro Esposo.

#### EULALIA.

Eis o primeiro motivo, porque não aceito a offerta.

<sup>( 1 )</sup> Outro tom.

#### PALAFOX. discountry, ordanization

He habil guerreiro.

and the second s Mas he meu Amante, he quanto basta. No Mas he meu Amante, he quanto basta. No momento em que eu abraço huma guerra, que a Justiça approva, não devo expor-me a cutra, que as paixões atição . . . e quem sabe se eu junta a Jaime, faria mais prodigios nesta, que na quella . . . Eulalia ao lado de Palafox, vendo-o ferido, voará raivosa contra o malvado que o ultraja . . . Acontecendo o mesmo com Jaime, talvez estan primeiro o sangue do Amante, que busque o do contrario, e em quanto se paga a Amor fica devendo á Patria: eis as dividas, que eu não quero contrahir; eis as que pódes atalhar; agora decide.

# PALAFOX.

Não mais, Eulalia; eu nunca fui invejoso, mas se continúo a escutar-te, tu obrigas-me a adoptar este vicio. Quizeste aprender de Palafox, e não sei se Palafox aprende de ti... Sim, existi-rás a meu lado, affrontarei comtigo os inimigos, serás meu novo escudo; em quanto os barbaros passarem de olhar-te, eu lhes acabarei a admiração com a vida, e quando no ceio da peleija tu me vires fraquear, ou cuberto de feridas, ou por cançasso, ou por temor ...

mar make (1)

## EULALIA.

He impossivel, que em Palafox não ha medo ... (1)

PALAFOX.

Mas ha confusão de sentimentos, em quanto contemplo a tua heroicidade. Cala-te, ó Roma, não falles mais de Clèlia, não cantes mais Lucrecia; que vulto fazem ellas em parallelo de Eulalia? . . . Mas que digo! Será o mesmo que fizerão a vista das Lusitanas matronas: a intrepidez de Osmia fez calar o valor de Lucrecia; e os triumphos da decantada Clelia ficarão esquecidos quando as Lusas cativas quebrarão as prisões com os dentes, arrancarão as armas aos dormentes Romanos, e dando morte a estes, e liberdade a seus Esposos, entrarão victoriosas no ceio da sua Patria. Nesta proximidade de Nações os custumes heroicos transmittem-se depressa; e será possivel, oh Deos!... não o coração mo prognostica: parece que tu mesmo o prometes. (2) Onde Roma a cabou, não póde medrar a França.

Cherty Vol. 25 Tone

AUD DIE

<sup>(1)</sup> Muito atacado.

<sup>( 2 )</sup> Dito forte,

# SCENA VII.

O Soldado Hespanhol com hum braço atado, huma perna tambem ferida, e hum pano embrulhado, abordoando-se á espingarda.

SOLDADO. (I)

Ai de mim! Já não posso!

EULALIA.

Que vejo! . . . (2)

PALAFOX.

Hum Soldado! ... (3) Camarada! ... não desanimes, estás nos braços de Palafox.

SOLDADO.

Quem! Vós, Senhor ...

PALAFOX.

Sim, sou eu.

<sup>(1)</sup> Sahe do bastidor quasi cahindo.

<sup>(2)</sup> Corre a elle

<sup>( 3 )</sup> Hindo a elle, e conduzindo-o.

### SOLDADO.

Antes de tudo ... (1) Está descarregada (2) e a qui não ha polvora.

# PALAFOX.

Então de que servem essas provas?

#### SOLDADO.

De mostrar que me ferirão depois de eu ter ferido, e se não se me acaba a polvora, daria eu trabalho de me enterrarem; mas não de me conduzirem ao Hospital: Eu, Senhor, mais dez camaradas, fomos reconhecer huma pequena avançada... Com effeito fomos reconhecer, e ficamos bem conhecidos! Os inimigos fugirão; os nossos os seguem... E só eu tenho o desgraça de recuar!... Quiz recolher-me ao Hospital; e me dizem que tudo estava cheio; apontão-me este sitio; porém... (3)

PALAFOX.

Tu choras!

# SOLDADO.

Pois eu não hei de chorar, depois de ver, que já não sou util á minha Patria? . . .

(2), Poem a vareta em seu lugar, e mostra a

cartuxeira.

<sup>(1)</sup> Solta os braços, tira a vareta, mete-a na Espingarda, e mostra que está descarregada.

<sup>( 3 )</sup> Chora.

O' meu Deos! (1) eis-aqui a qualidade dos inimigos, que a perfidia acommette. (2) Eis-aqui... e será possivel... O' Deos! Será grato a teus olhos? ... has de consentir . ... Basta, Palafox, briga com o inimigo, que tens presente, e não argumentes com objectos que não comprehendes.

# EULALIA.

Vem, Illustre Guerreiro, segue meus passos.

Aonde?

EULALIA.

Quero conduzillo ao novo Hospital.

# PALAFOX. (3)

Eulalia, que tu imites Palafox, he justo: que o queiras exceder, parece-me cedo: Camarada vem comigo.

SOLDADO.

a lon nor and ke and

Comvosco, Senhor ?

<sup>( 1 )</sup> Para a Scena.

<sup>( 2 )</sup> Com muito fogo.

<sup>( )</sup> Depois de pausa.

De que pasmas? Se eu existisse no teu estado, ou tu, ou os teus camaradas, não havião soccorrer-me? Number of the Solden of Desperation

SOLDADO.

Sem dúvida, Senhor.

# PALAFOX.

entre.

Então deixa-me pagar adiantado; e não estranhes, que o homem seja util ao homem: vem; e tu espera. (I)

EULALIA.

Show whether O' Meu Deos! se todos os entes que povoão o mundo imitassem a conducta de Palafox, a terra equivocava-se com o Ceo; se tu fizestes o homem a tua Imagem, Palafox he a copia mais aproximada, he ... talvez avansasse muito o meu enthusiasmo; porém se a tua Omnipotencia já tem servido de attibuto ao crime, eu não dou tanto a virtude, e parece que não érro mais.

s offer, by

<sup>1 )</sup> Entra com o Soldado na casa que serve de Hospital.

## SCENA VIII.

Nuno, dous Soldados Hespanhoes, e Henrique com camizola, e Farda Portugueza por baixo, entre elles prezo.

# Nuno. (1)

Senhora, procuro o nosso General, sabeis onde esteja?

EULALIA.

the estitute at

Masonali

Pouco tarda. (2) Que observo! (3) O' monstro, a tua raça tem-se feito tão odiosa, como a da vibora assanhada: apenas encarei comtigo . . . (4) O' Deos! quantas ideias n'hum só momento! A perda de hum Monarca, a falta de hum Pai, a convulção da Patria . . O' monstro . . . O' furia . . . O' Inferno . . .

# HENRIQUE. (5)

Basta, Senhora.

### EULALIA.

#### Emmudece.

(1) Depois de correr o Theatro.

(2) Repara para o prezo.

( 3 ) Depois de o admirar. Henrique de olhos baixos.

4) Henrique olha agastado.

( 5 ) Com ancia.

# HENRIQUE. (1)

Não sou Francez.

EULALIA. (2)

Então nada disto te pertence. (3)

HENRIQUE.

Sou Portuguez.

#### EULALIA.

Surmor Donesto

Pertence-te cousa muito diversa: como ultragei hum Nome, que respeito, só curvada devo pedir disculpa. (4)

#### Nuno.

Mas, Senhora, vede que he traidor ...

### EULALIA.

Logo não he Portuguez, escusas poupar-lhe a vida; porque hum Portuguez degenerado he tão odioso á sua Patria, como inutil á nossa ... porém chega o General.

<sup>(1)</sup> Intimado. Este Caracter he quasi sempre vio-

<sup>( 2 )</sup> Mudando de tom.

<sup>( 3 )</sup> Muito aracado.

<sup>(4)</sup> Não chega a ajoelhar.

# SCENA IX.

Mer ser Francez.

(I) a uoinua H

Os mesmos, e Palafox.

PALAFOXI

Que rumor he este ? " - spangurer T und,

Nuno. I

Senhor, este homem refugiava-se de traz de humas ruinas; casualmente passava eu com cinco da minha Patrulha, e então foi surprehendido: elle grita, dizendo não ser Francez; porém eu lhe torno, se não hes Francez, hes traidor, e como tal... a esta palavra enfurece-se, arranca huma das nossas espadas, fere hum dos nossos, mata outro quasi, e ...

# PALAFOX.

Basta. Quem és ?

HENRIQUE.

Já estou cançado de o dizer: e tu Senhor, quem és.

PALAFOX.

Eu sou Palafox.

# Tisse, due me a va u va u H E N R 1 Q U EV B om out, ssein

mina coue sempre me deempacha.

He quanto basta, a esse Nome deve ajoelhar todo o Soldado. (1) Eu, Senhor, sou Por-Que dizes ? PALAFOX. DE STES tuguez. (2)

HENRIQUE.

Sou Portuguez; não sei mentir a hum Heroe do teu calibre. (3)

#### PALAFOX.A

Nem hum Heroe deste calibre, sabe negar hum abraço a hum seu companheiro (4) erguete, agora exijo mais provas. and the deepe de down tel i ten

# HENRIQUE.

De que sou Portuguez ?

Sim. Sim.

# HENRIQUE.

A primeira está dada, sabendo que desarmei hum Leão, para brigar com cinco da mesmo raça; isto nunca fizerão Francezes: a segunda, estas di-

<sup>(1)</sup> Ajoelha.

<sup>( 2 )</sup> Com muito interesse sempre,

<sup>3 )</sup> Ainda curvado.

<sup>4 )</sup> Abragando-o.

visas, que me adornão: (1) a terceira, esta Lamina, que sempre me acompanha. (2)

besta Na P Senhor, see ore

Consente que a veja.

# HENRIQUE.

Consinto, porque vai a virtude para as mãos da virtude. (3)

# PALAFOX. (4)

Eu te admiro, e respeito, ô João immortal! quando a Efigie de hum Principe Benemerito se encontra no ceio de hum Vassallo, he porque o Vassallo he digno de hum tal Principe. (5)

# HENRIQUE.

A' Senhor, não he só Principe, he Pai, he o meu Deos na terra... Separou-se o original, e a pezar de ficar gravado no coração, sempre me acompanha a cópia para fartar a saudade dos

(2) Tira do ceio huma Lamina com o Retrato de João VI.

<sup>(1)</sup> Tira a camisola apparece com huma farda Portugueza.

<sup>( 3 )</sup> Dai-lha.

<sup>(4)</sup> Tirando o chapeo. (5) Dai-lhe a Lamina.

olhos ... e chamão-me traidor ... a mim ... perdoa ... perdoa, Senhor, se entornei o sangue de teus Soldados; porém offenderão minha honra, e esta quando se desaggrava não classifica objectos.

# PALAFOX.

Como viestes a estes lugares ?

# HENRIQUE.

Como vierão immensos de meus Irmãos: ah Senhor! na quelle dia horrivel ... dia, em que a mesma Natureza parecia desorganisar a economia da sua marcha: sumida a face do Sol, bravejavão os Ventos, enegrecião as nuvens ... era tudo lucto, e saudade; e quando a minha Capital esperava os raios das nuvens electrizadas, vi-os marchar pela terra personalizados nos sordidos verdugos, que a devaçavão: naquelle instante, quem pensava se julgou perdido; o Pai, que possuia filhos, vio logo extinctos os meios de mantellos: e aquelles filhos, que, como eu, só tinhão Pai no seu Principe, ausente este, encontrarão-se orphãos, e orphas na posse do peor dos padrastos. Muitos tomando o caminho das ondas, encontrarão abrigo no seu quasi dominador, e nosso segunlo Pai: ... Outros fogem á sociedade, e mudos spreitão, e soffrem; outros . . . eu entrei neste número, eu tambem mendiguei . . . Nunca na minha Patria se via tanta miseria, nem tanta beneficencia nos seus filhos; porém quando a desgra-ça he geral, conhecem-se huns aos outros: Em fim, Senhor, organisa-se hum pequeno Corpo de miseraveis dispersos: marchamos, penetramos Hespanha, e aqui refina a perpotencia dos impios, querendo que os nossos braços coadjuvassem a sua perfidia.... não o conseguem: a honra não levanta armas contra a honra; os Portuguezes desertão a cada instante, e eu que invejava a mesma sorte pude realisalla, no momento mesmo em que os teus me surprehenderão. Eis-aqui como vim a estes lugares; eis as circumstancias que me conduzem á vista de Palafox: Palafox he Heróe, eu sou honrado; e se elle como Heróe abomina traição, eu como honrado, não posso ser traidor.

### PALAFOX.

Não exijo mais provas da tua conducta; agora quero conhecer os teus projectos (1)

# HENRIQUE.

Os meus projectos? Pois quem foge do crime para a virtude, não dá idéas do que quer? As tuas Bandeiras, Senhor, tambem são minhas por affinidade ... ainda não disse bem: Hespanha he Mai da minha Patria, e sendo eu filho de Lisia venho a ser netto de Hespanha: somos parentes, e devemos deflender a mesma causa.

### PALAFOX.

Que posto he o teu?

<sup>( 1 )</sup> Faz Signal , e os 3 Soldados que se retirão.

#### HENRIQUE.

Soldado; e assento que na Tropa não ha posto maior. Os nossos perseguidores querião promover-me ao Posto de Alferes; porém eu regeitei, porque nunca acceitei as cousas senão da mão de seu Dono.

da inimiga ter his internation de suppueste a direcção a porta de Salva Maria de X

La não desanimo : porém sabe, que a esquer-

Guilherme com precipitação descendo pela montanha-

Guilherme. (1)

Senhor . . .

Que tens Portugues !

Que pertendes, meu Ajudante? (2)

GULLHERM E. 10bs 1939 on

que crusa se braços Quoficidos

Sand Ciliamana

Este he hum dos movimentos mais críticos: o inimigo recebeo reforços: já bombea parte da Cidade: começa a lavrar hum incendio violento: faltão-nos armas, ameaça-nos a fome: ha poucos recursos, é...

<sup>( )</sup> Hinda de longe.

<sup>(2)</sup> Tudo com muita viveza.

Em quanto ha sangue, e braços sempre ha recursos; continúa.

# SOUTHERME.

Eu não desanimo; porém sabe, que a esquerda inimiga faz movimento, e suppõe-se a direcçã á porta de Santa Engracia.

### PALAFOX.

Segue-me a observallos. Esperai-me, eu já vo

### EULALIA.

Que tens, Portuguez ?

# HENRIQUE.

Este ocio no meu estado he tão estranho, co-

# EULALIA. mun of other

Mas quando este sexo possue semelhantes ornatos, aínda que os não utilise contra os tyrannos, que o perseguem, sabe repartillos a favor dos Herões que respeita.

<sup>(1)</sup> Sobe pela montuosa com Guilherme; Henrique crusa os braços insoffrido.

# HENRIQUE.

Que dizes, Senhora ?

EULALIA.

Acceita a minha Espada : tu a regeitas ?

HENRIQUE.

Não, Senhora, eu a recebo, e sei que não se az falta. (1)

EULADIA.

Como i

HENRIQUE.

Quem possue taes olhos escusa adornar-se de ais instrumentos de morte.

# EULALIA (2)

No Theatro da Guerra, não apparecem essas Scenas.

HENRIQUE.

Mas as composições da natureza descobremse em todos os Theatros.

<sup>(1)</sup> Acceitando-a.

# SCENANI.

Jaime com precipitação sem ver Eulalia

Acceira a michael Makal un a regorde

Palafox . . . Senhor . . . men General. ( 1 )

Mic , Senhoras Lulas of the esti que pilo se f faits ( I

Jaime . . . (2) JAIME

Que Vejo! ... tu, Eulalia?

EULALIA.

Chiera possue taes olage escuela Palafox pouco tarda. on sb somemurrent

# ALMEUS

Assim respondes ao teu amante, ao teu futuro Esposo? (3)

# EULALIA:

Quando Jaime procurar Eulalia, eu fallarei como amante; quando o Tenente D. Jaime pro-

<sup>(1)</sup> Buscando-o. (2) Toda esta Scena rapida, buseau s-obnesianos.

<sup>(3)</sup> Com inquietação.

difficultation is

cura o General, respondo como sua Irmãa d'Armas.

# Enished compenion John M. E. of a calcind

Que annuncião esses adornos? (I)

# EULALTA. dismice.

He o lucto que deitei por meu Pai.

# Chies o Centre Mila P teu officio.

E depois da sua morte não soubeste procurar-

# EULALIA.

Procurei Palafox, e a Patria: dei passos mais percisos.

# JAIME.

Logo perdi para ti o nome de amante?

### EULALIA.

Se a Patria podesse gritar, diria que tinha perdido para ella o nome de Soldado.

#### JAIME.

Jaime sabe servilla no momento em que ella percisa.

## EULALIA.

E Eulalia, saberá amar-te nos instantes que els la permittir.

JAIME.

Não mais, Eulalia.

EULALIA.

Chega o General; faze o teu officio,

# SCENA XII.

Palafox , e Guilherme.

# PALAFOX.

A's Armas, as Armas (1) Que queres, Tenente?...

# JAIME.

Hum Emmissario inimigo, se encaminha para este sitio: eu, Senhor, corri a avisarte, e . . . (2)

<sup>(1)</sup> Para a Scena, tocão os tambores, e vem just tando-se a Tropa pegando em Armas. (2) Jaime vai a encontrallo.

He teima de perguntar, sabendo as minhas respostas: vai, e conduze-o mal que chegue. (1)

JAIME.

Obedeço. (2)

# SCENA XIII.

As quatro Paisanas.

I. PAISANA.

A este signal ninguem se nega. (3)

2. 3. e 4. PAISANAS.

Ou vencer, ou morrer.

DENTRO.

Viva Saragoça. (4)

<sup>( 1 )</sup> Tudo vivissimo.

<sup>(2)</sup> Vai-se.

<sup>( 3 )</sup> O Rufo deve sentir-se de maneira que não in-

<sup>(4)</sup> Sahem alguns Paisanos armados, com diversas armas de todos os lados.

Vinde, meus Filhos, que nos chama a Glo-

#### HENRIQUE.

Senhor, eu já estou prompto. (1)

# EULALIA.

E eu, Senhor, cedi-lhe a minha espada, porque hum braço Portuguez sem armas, he como o Sol eclipsado.

PALAFOX.

Eu te applaudo, Eulalia, e tu Portuguez ...;

(E) HENRIQUE. age of A

Queres que marche? (2)

#### PALAFOX.0 TOORS OF

Espera: Quem regeitou ser Alferes nas Bandeiras da França, he porque he digno de ser Capitão ao serviço da minha Patria: como tal. . .

# HENRIQUE.

Perdoa; mas quem chegou a ser bom Soldado Portuguez não enveja ser General d'outra Nação.

<sup>(1)</sup> Desembainha a Espada, molle meris

<sup>( 2 /</sup> Com força.

A Mai da tua Patria, he quem te faz a of-

# HENRIQUE.

Acceitarei o premio, depois de a ter servido; este he o caso onde se não paga adiantado: por esmola recebe-se tudo; graduações só por merecimento.

#### PALAFOX.

O'Soldado, que fazes; honra a tua Patria. (1)

madmat us

# HENRIQUE.

Hum abraço de Palafox, vale mais que hum posto d' Accesso. Sempre quizeste pagar-me adiantado:

# and equal S CEN A XIV.

Jorge de Espingarda, e Luiz pela mão.

Luiz.

Ande depressa, meu Avô,

JORGE.

Vamos, meu netto.

(1) Abragando-o com enthusiasmo.

Que vejo! Que pertendes tu, venerando ve-

JORGE.

Que pertendo! morrer onde morrem os mossos: quero defender a minha Patria.

Luiz.

Eu tambem quero.

PALAFOX.

Mas os teus annos . . .

JORGE.

Destes mesmos annos, se for hum assassino à minha casa, eu heide ver se me defendo delle; e se eu faço isto por zelar os meus diminutos bens, parece que devo fazer mais pela Patria.

PALAFOX.

O' Patriotismo!

### SCENA XV.

Jaime, e a seu tempo o Emmissario Francez com farda propria. (1)

JAIME.

Senhor, chega o Emmissario.

#### PALAFOX.

Venha: Amigos, silencio; a perfidia he que faz a proposta, e a honra he que responde; confiai em Palafox, na Religião que segue, na causa que defende.

JAIME.

Entrai. (2)

EMMISSARIO.

Illustre Palafox, Heróe, que . . .

PALAFOX.

Falla sem Preambulos.

(1) Deve vir acompanhado de 4 Soldados Hespanhoes os quaes se retirão apenas o Emmissario entra-

<sup>( 2 )</sup> Tudo quanto he Tropa, occupa o fundo. Paisanos, e Paisanas occupão toda a esquerda. Eulalia, Hensique, Jorge, e Luiz mais á Scena do mesmo lado; Palafox Guilherme, e Jaime no meio do Tablado.

### EMMISSARIO.

Não serei importuno: O meu General tão admirado da vossa firmeza, como consternado da triste sorte que ameaça a Cidade; me encarrega de dizer-vos, que o Grande Imperador dos Francezes só tem em vistas a felicidade dos escravisados Habitantes de Hespanha; e que sendo já huma, e a mesma, a Nação Franceza, e Hespanhola, reina entre ambas a mais sincera união, e carinhosa harmonia: toda a Peninsula se acha pacifica, e este Reino devedor de huma decidida predilecção a S. M. Imp. e R. pelas virtudes que caracterizão seus Filhos. Assim por meio do men General, não só promette conservar-vos quantos foros, e isenções gozais; mas tambem Outorgar-vos, alem disso outras novas; perdoando por dez annos quantas contribuições pagaveis á Corôa: estas e outras graciosas dadivas, deveis esperar do mais generoso dos Imperadores, se imitando a submissão dos outros Hespanhoes, prestais, nada mais que o juramento de obediencia á digna pessoa que S. M. I. e R. envie; por ou ao mesmo tempo vos adverte que se, como até aqui, vos oppondes á sua supprema vontade; será esta Cidade o Theatro da mais terrivel vingança, será...

#### PALAFOX.

Falla sem Preambules.

Dize ao teu General, que assáz o conheço por generoso; porém que muito estranho que a fatuidade do sen Imperador chegue ao extremo de esperar que admitta suas leis huma Nação; que conhece, e chora a iniquidade de seus projectos, a falsidade de suas promessas, e perversidade da sua alma. Se as Provincias ainda não manifestarão o seu rancor, he porque se achão surprendidas, e desarmadas pela perfidia; mas que saiba, ha de vir hum dia em que todas rompendo as cadeias, hirão raivosas vingar no vosso sangue es ultrages que lhes haveis feito. . . Eu, eu armarei seus braços, (1) serei o primeiro que lhe sopre o collera; inflammarei seus animos: lançarei por terra esse formidavel colósso a quem temia a enganada Europa..., Eu mesmo calcarei...

#### EMMISSARIO.

Vêde . . . wikaq amud nico all-ieb all

# PALAFOX.

Sim, vejo que estou fallando com huma furia: volve-te ao Inferno donde abortaste, não impestes o Sacrario da honra.

## EMISSARIO.

Pireiro das Gentes, o estrondo da Cuerra pado

#### PALAFOX.

Essa molestia he epidemia na tua Nação: cá ainda não chegou o contagio: Vai-te. (2)

do avo procura huma pedra e a guarda na mão.

(2) Palafox affasta-se delle para a Scena.

#### EMISSARIO.

Adeos, General. (1)

Luiz

Anda se voltares cá outra vez, talvez não saias. (2)

PALAFOX.

Que fizeste, innocente?

DIALUIZ.

Eu dei-lhe com huma pedras

JORGE.

Perdoai-lhe, Senhor, perdoai-lhe; este he o momento de cada hum usar das Armas que lhe pertencem. (3)

PALAFOX.

Mas nunca será o momento de atropelar o Direito das Gentes; o estrondo da Guerra pede

(2) Isto he dito do meio do Theatro, lugar donde elle não deve passar no acto de atirar a pedra.

( ) Pega no netto.

<sup>(1)</sup> Vai-se, e o pequeno Luiz logo após elle despede a pedra de maneira, que a pedra deve entrar pelo mesmo Bastidor, que lhe dá a sahida.

Armas, ( 1 ) o grito das Leis submição, e respeito: Não mais; agora escutai Palafox. Soldados, Amigos, Sexó amavel, escutai-me todos: Hum novo Bando de Abutres revóa sobre Saragoça; Saragoça sem muros; Saragoça apenas hum esqueleto de piedade: Eis suas muralhas, póde entrar ou ferro, ou fogo; mas a traição quando chega, ou embaça, ou retrocede. A seducção he a arma mais poderosa do inimigo, o ouro he o nectar, que lhe cobre o veneno: havendo mutos que zombem destas ballas, cahe a perfidia, folga a honra, e a Patria triumpha. Não he Palafox que tem fallado, he o Orgão dos vossos corações; e para que chegue, se he possível, o écco dos vossos sentimentos ao ouvido da iniquidade; respondei á Patria que vos pergunta; Que jurais ao Tyranno?

Topos.

Odio.

P'ALAFOX.

Que promettels á Patria?

Topos.

Fidelidade.

PALAFOK.

Que dais pelo Throno, e pela Religião?

<sup>(1)</sup> Este facto da pedrada he Veridico, segundo las folhas, e o citado Opusculo f. 11. Se o transcrevi foi para mais identificar a energia da Nação; e quando por ser paeril pareça futil, desculpe-se a rapasiada tanto do Hespanhol, como do Portuguezo

Topos.

PALAFOX

He quanto basta: Quem odea o Tyranno. quem he fiel ao seu berço, quem dá a vida pelo Throno, e Religião, pode hir seguro na Victoria: Marchemos. (1) special no special ob

he a arms mais noderosa no inimigo, o outo ne o nectar, que lhe cobte o veneno: havendo ant-

tos que voribem destas balles, cane le particle . folga a homa; e a Patria tracciona. Mão he Pagoales sob EIM DO PRIMEIRO ACTO DUD Notel

torações; e para que chegue, se he possível , e for a dos vorsos sentimentos ao ouvido da iniquidado; respondel à Patria que vos pergunia; Que jurals ao Tyranno A Jog of

PALAFOR

Q e prometteis & Parda

SOUOT

delidided.

PALAPOR

Que dais pelo Thrond, e pela Religião ?

( ) See fact a day pedrada he Veridico, secundo st folios, e o citado Opusculo f. 14. 86 o transcievi

(1) Toca a Musica em quanto se recolhem Pa-

# ACTO II.

O Theatro representa ruinas no fundo, algumas mais destruidas, e na Direita Alta hum pequeno monte de pedras; Columnas quebradas, &c. porém que seja accessivel.

# SCENA I.

Grande número de Soldados à . . . Palafox sobre o pequeno monte de ruinas , observando com oculo o interior da . . . hum Cabo d'Esquadra na parte inferior para pegar no oculo a seu tempo; Guilberme , e Jaime pouco mais proximos à Scena.

# PALAFOX.

Om effeito, cessou o movimento do inimigo; e por ora a direcção que esperavamos ou foi
ficticia, ou ainda se torna imperceptivel: (1) com
tudo, o despotismo não dorme, e se dorme, sonha barbaridades: por tanto, já que não podemos
desenvolver fucturos ao menos previnamos acasos.
Jaime, o resto dos Soldados e Paisanos, que guarnecem estes lugares, ficão ao teu Commando,
e tu, por consequencia, encarregado de continuar
a defender este ponto: Tu, Guilherme, marcha
com este Corpo, e vai reforçar com elle os seis

<sup>(1)</sup> Desce, e dá o oculo.

canhões que coroão a porta de Santa Engracia: Camaradas, Palafox não póde reproduzir-se: O cerco estreita-se; a fome visita o nosso terreno; e momentaneas providencias exigem minha presença n'outros lugares: aparto-me de vós, e em breve serei comvosco. Guilherme, parte: Jaime, não te demores: Camaradas, adeos... Não he sempre o estrondo das Armas, o primeiro objecto do Guerreiro: a Humanidade tambem requer cuidados, e quando ambos se satisfazem, a Patria louva a entrepidez do Soldado, e o Céo gosta da conducta do homem. (1)

GUILHERME.

Adeos, Tenente. (2)

JAIME.

to a contribution of a special contribution of the contribution of

their ed sometim vertical

To remain a monthly in

Adeos, Senhor. (3)

In the said of our brief to

likalah di 1923 ya 1828 ki di katalan katalan katalan ketapatan bangan bangan katalan katalan katalan katalan Katalan di Katalan kat

<sup>( 1 )</sup> Vai-se.

<sup>(2)</sup> Faz marchar a Tropa sobre o mesmo lado sem estrondo.

<sup>(3)</sup> Vai-se.

#### SCENA II.

Roque da direita do centro.

# RoquE.

Ainda bem! Graças á Providencia, que temos alguns instantes de ferias! Ah! descança coração! O minha Patria, perdoa; eu tenho-te dado tudo: este fato que me cobre, he o unico que possuo: tens-me posto a pedir huma esmolla, e assim mesmo tomára eu ter mais, para ser tudo teu... porém defender-te de espada na mão... O' minha Patria, perdoa, isso he que não está mais na minha mão. Ir eu tirar o sangue a quem o tem muito bem guardado nas suas veias, he imitar esse maldito que nos persegue, esse sanguixuga do genero humano, esse... em fim não sou homem d'armas para a guerra; mas sou bom filho para minha mãi ; e de mais, eu vendi o meu fato para soccorrer a Patria, e outros vendem a Patria para se cobrirem de enfeites : isto não tem resposta.

#### SCENA III.

Eugenio, trazendo hum Francez de camizol<sup>1</sup>a com Habito da Legião de Honra, e algum tanto estropiado.

#### EUGENIO.

Ha de ter a bondade: custa-lhe a andar? tenha paciencia. E 2

# ROQUE.

Que vejo! He Francez!.. Será guarda avançada: Eugenio, chama Tropa. (1)

#### EUGENIO.

Não te assustes: He esta fazenda fina, que queria esconder-se entre a Saragoça; estava sulapada entre humas ruinas; porém eu puz-lhe o olho, desmanchei o ninho, e tirei o melro: Agora volta para cá: Que fazia alli a sua pessoa? Como veio alli parar?

FRANCEZ.

Eu, vim ha dous dias em huma guarda avançada; porém torcendo hum pé, foi perciso esconder-me, porque os meus fugirão, e deixarão-me: agora peço piedade. (2)

# EUGENIO.

Pois pede muito para o seu merecimento.

# Roque. (3)

Então, que he feito? v. m. por aqui, senhor vencedor do Norte! ... O Senhor he da Gema, ou da Jerundia? (4)

<sup>( 1 )</sup> Mostrando algum medo.

<sup>(2)</sup> Sem mostrar humildade; e este he sempre o seu carater.

<sup>( 3 )</sup> Chega-se a elle.

<sup>(4)</sup> Mirando-o muito.

FRANCEZ.

Eu sou filho de Corsiga,

Roque.

Bem sei : então he natural do Inferno. (1)

EUGENIO.

O camarada entrou na Conquista de Portugal?

FRANCEZ.

che especieria que não dirige estomago Francez.

ROQUE. DOS SISS OFFICE

Parece-me que lhes faz muito mal á saude, como as ameixas saragoçanas.

#### FRANCEZ.

Diz bem, que não he da melhor fructa; temse-lhe abanado bem a arvore; porém custão a cahir, e ainda assim mesmo as que cahem amarujão-nos muito. Q meu Imperador . . .

#### EUGENIO.

Não bulla nisso, que se embrulha o estomago.

FRANCEZ.

EUGENIO.

No catálogo das furias.

FRANCEZ.

He o Conquistador de huma parte do mundo.

Rogue.

Isso he mentira: Conquistador com palavriados, e em se lhe secando a Musa, foge em prosa, como este seu venerador.

FRANCEZ. (1)

Science Se Octob

Labour All solions soll-on

Quereis a vossa felicidade?

Rogue.

Vem por máo correio.

#### EUGENIO.

et eradores, A. esta hono en a Ora continue.

# FRANCEZ.

A minha Patria, qual Māi carinhosa abraça aos infelizes das outras Nações, e ... (1)

#### The state of the s Rogue.

Isso he verdade; e com tanto carinho e cautella, que lhes estende braços de ferro, para não escaparem de seu terno celo.

# zo a min arm FRANCEZ.

Allí se encontra logo a abundancia de tudo, a vantagem de Postos, a ... (2)

#### Note to the second EUGENIO.

Isso tambem he verdade; lá ha pulos de todos os generos; hum Cosinheiro não faz nada se acaba em Corregidor-mor de alguma Provincia; de Alfaiate a General, isso he hum salto de pulga; e arrespeito de Duques isso . . .

#### FRANCEZO

Vos escarneceis? por isso sois infelizes: a vos-

<sup>(1)</sup> Para Roque. (2) Para Eugenio.

sa Patria chorará sem remedio, de não nos haver olhado como regeneradores. A esta hora estavão abertos todos os canaes, a Agricultura augmentada; promovidas as Artes, e o Commercio, e a Religião no seu pé ...

EUGENIO.

A' Caxorro! com o pé a querião os teus calcar; porém quebrarão-lhe a perna, antes de dar a patada.

FRANCEZ.

Isso he verd

E os carrancudos Portuguezes, que loucuara! que loucuta não fizerão! O Commercio interno estava quasi principiado; o luxo extincto; a economia propagada; huma Policia que até os mesmos brutos respeitavão; e sobre tudo para rematar a sua loucura, nem ao menos esperão pelo novo Camões que por dias mesmo por dias, estava a chegar da Beira.

# Rogue.

Isso he assim; mas eu assento que elles fizerão bem; como Young entrou primeiro pela Barra dentro, não quizerão esperar pelo outro Poeta da Beira.

FRANCEZ.

Meus amigos ...

ROQUE.

Salva tal lugar.

#### FRANCEZ.

Acompanhai-me para o meu Exercito, e conhecereis que felicidade só se encontra em França: Interesses só em França: inteireza, valor, Patriotismo. .. e todo aquelle que negar estas verdades, desapparecerá diante de mim como a poeira ao vento do meio dia: como. . .

# EUGENIO. (I) amon'

O'borrão da Naturesa. (2)

#### FRANCEZ.

Eu bem sei que minto (3) mais he porque mente o meu Imperador; mentem os seus parentes; mentem os Principes do Imperio; e de General até o Posto de Soldado; tudo mente: Quem lida com Prégadores também arranja a sua pratica . . . a minha não pegou, paciencia; não he a primeira Aguia que se vê d'aza cahida. ram-este lado sena alguen rumor. ( ) Oue well

#### EUGENIO. TOMES . MAN TOR

O'Roque, de que serve esta cabeça no mundo? (4) Isto the furnitary and elected the paper in period .

our carta, de papel per

<sup>(1)</sup> Pegando-lhe com furia.
(2) Roque chega-se a elle tambem.
(3) Isto he dito com medo.

<sup>4 )</sup> Aponta para o Francez.

#### FRANCEZ.

No mundo de nada: mas serve de muito neste cabide.

EUGENIO.

Vá fora. (1)
Rogue.

O'homem! pois tu criticas em França passar hum cosinheiro a Corregidor de Provincia, e queres agora pular de rustico Paisano a Regidor de Justiça? Tú pódes fazer prisioneiros; sentenciallos vai a quem toca; não sejas tollo.

#### EUGENIO.

Então procuremos o General para entregar-

Roque.

Estou por isso, e seja com brevidade que eu para este lado sinto algum rumor. (2) Que vem a ser isto, senhor mentiroso.

# Lugien of and Eugle NIO. 65 yaupal O

Isto he hum sobscripto de papel Imperial, em carta de papel pardo.

( 2 ) Repara no habito do soldado.

<sup>(1)</sup> Alcando a Espada o Francez abaixa-se, e Roque o suspende.

# FRANCEZ.

He a nossa medalha da Legião d'Honrra.

RoquE.

Que!...honra!...Misericordia...miseri-

EUGENIO.

Que tens ?

RoquE.

Que tenho? se a honra entra em França fiea perdida, fica não prestando para nada . . . fica; mas não, não fica: como lá se mente sempre tambem mentirão nisto, e fizerão huma Legião daquillo que não tem; vamos em busca do nosso General. (1)

EUGENIO.

Vamos; e o Senhor acompanhe-me.

FRANCEZ.

Eu sempre queria . . . no ob sou à apporto

EUGENIO.

Aqui não ha querer, he andar, e não fazer movimento de fugir, porque o primeiro passo

of s observe

dará a sua pessoa ... porém ao segundo háde ja encontrar a sua cabeça ...

### FRANCEZ.

Ahi não há outra resposta senão abaixar a cabeça, e ir andando (1)

# SCENAIV.

Jaime, e o primeiro Soldado Francez em caracter de mendigo.

# musinge med het: "a'm I'A L mente serent some

Entra que nimguem nos espreita, e desenvolve o mysterio que occultas; dize o motivo, que te obriga a buscar-me com tanta ancia: falla com franqueza.

# 1.º SOLDADO. (2)

Antes de tudo: o soldado que cegamente obedece á voz do seu Chefe; que titulo tem no teu conceito?

# JAIME

O titulo de benemerito, topo da con con A

(1) Vai se.

<sup>(2)</sup> Correndo a Scena com os olhos

#### I.º SOLDADO.

E o vassallo que amando o Throno do seu Monarca, busca os meios de fortificallo?

### JAIME.

Cumpre hum dever, e merece a estima de todos.

#### I. SOLDADO.

Muito bem; não questionemos nem a conducta do General que manda, nem as qualidades do Throno, que se defende: obedeço áquelle, e sirvo a este: Hum Francez he quem te falla.

### JAIME.

Que dizes ?

### I.º SOLDADO.

Sou Francez, e como desempenho os dous deveres que apontei, sou digno dos elogios que confirmaste.

#### JAIME.

Más como penetraste attrevido . . .

#### I. SOLDADO.

O disfarce destes ornatos tem sido o preservativo da minha existencia: Todos me olhão ninguem me conhece, e muitos até me dão es-

mola ignorando que dão por dó a quem lho sabe tirar por força: Em fim, Senhor, não he a pri-meira vez, que se juntão dous inimigos: eu devo abbreviar a minha commissão. Verdier he o meu General: Soldado, me diz elle, chamando-me n'alta noite; tu sabes o Idioma Hespanhol, he preciso que te disfarces, entra em Saragoça, busca junto de Palafox o Tenente D. Jaime, entrega-lhe esta carta com toda a cautela, aguarda a sua dicisão, e volve com ella. Desfarcei-me; obedeci-lhe, penetrei Saragoça, felizmente chego á tua presença; não ha espreitadores: Eis a sua carta (1) agora aguardo a resposta; e se em lugar della receber a morte tambem não estranharei muito; porque eu ando no officio de matar, e podemme pagar na mesma especie do meu officio. (2)

# JAIME. (3)

Torna Verdier a atacar-me, O' Deos, daime constancia! Não sei se deva olhalla. (4) Leia-se. (5) Tenente, sou vosso amigo, e como tal de novo vos proporciono os meios de huma felicidade permanente. A Peninsula está toda convulsa, a explosão das nossas armas vai a ser terrivel, e Saragoça está expirando. (6) Vós commandais huma briosa divisão, não he justo que a sacrifi-

<sup>(1)</sup> Da-lhe a carta.

<sup>( 2 )</sup> Affasta se mais de Jaime.

<sup>(3)</sup> Vindo para a Scena. (4) Pensa (5) A' parte abre a carta, lendo. (6) Jaime dá aqui hum suspiro

queis: poupai-a, ensinai-lhes deveres de humanidade; e quando cheguem meus bravos Soldados; sem que se entorne sangue, retrocedei, cedei-lhe o campo; e contai depois com as vantagens que vos prometto. (1) Cem mil Pezos fortes será a vossa renda vitalicia. (2) O gráo de General será o vosso justo premio . . . E logo que Saragoça succumba sereis Duque de Saragoça. (3) Isto vo-lo prometto em nome do meu Impera-dor, e a minha honra o assegura. (4) Ancioso espero a vossa decidida, e rapida resposta. Re-cebei os protestos da minha alta concideração. Verdier. (5)

I.º SOLDADO.

Que respondeis, Senhor? (6)

# JAIME. (7)

O gráo de General será o vesso justo premio; e logo que Saragoça succumba sereis Duque de Saragoça! (8)

( 2 ) Com pausa.

(3) Olha para o Francez que está em distancia, faz pequeno reparo, e continúa.

(4) Dá alguns passos, torna a olhar a furto o Francez, olha a carta, observa do mesmo lugar se o espreitão, e segue com algum tremor.

( 5 ) Fecha a carta, tudo confuso.

(6) Chegando-se

(7) Sem o ouvir torna a abrir a rta, e le.

(8) Torna a fechar.

<sup>(1)</sup> Isto daqui em diante he lido com mais interesse.

#### I.º SOLEADO.

Que respondeis, Senhor?

### JAIME.

A minha honra está convulça, e ella sem dúvida acaba na convulção! . . . e a resposta deve ser rapida . . . O' Deos! ( I ) dize . . . dize ao teu General ... que não torne mais ... que ... sim; que Jaime nunca poderá assentir ... que ... (2) Mas ah ... o coração estava muito enfermo tornarei amexer o veneno, e ficará empestado de todo. (3)

### 1.º SOLDADO. (4)

Se está respondido, parto.

### JAIME.

Que dizes? (5) Oh meu Deos, que poder irresistivel me arrasta! (6) O teu General he honrado?

# I.O SOLDADO.

He do toque dos outros: eu gosto delle.

<sup>(1)</sup> Pausa.

<sup>( 2 )</sup> Para a Scena.

<sup>( 3 )</sup> A' parte; fixando os olhos no chão. ( 4 ) sempre enalteravel.

<sup>( 5 )</sup> A' parte.

<sup>6)</sup> Abi carra, olha para ella, e a conserva berta.

# a mimera : co ((1)) (13 M I'A Com tal caracters

Será capaz . . . será capaz de satisfazer deveres a que se compromette? falla. \*SHIPPERSON SI

# 1.º SOLDADO.

He provavel.

JAIME. AS SIDE TO LEAD T

Pois . . . (2) Que fazes Jaime! que fazes! (3)

### I. SOLDADO.

Aqui ha traição, e o desgraçado treme por falta de costume. (4)

Mada t post Line ( mile of adultes deers vot Não, aqui ha veneno, (5) não quero belello, foge de meus olhos, vai-te, vai-te, vil seductor .... mas não, espera (6) he certo que a Patria não póde resistir . . . que afflicção me enquieta! Saragoça não tem muros . . . O' Deos! o cerco, a fome . . . a . . , que anciedade! como guerreia à ambição contra a honra; gritão ambas, e eu só ouço

<sup>(1)</sup> Tornando à olhar a carta.

<sup>( 2 )</sup> Hindo a fallar ao soldado suspe nde-se, e vem para a Scena.

<sup>(3)</sup> A' parte, e pensa muito trémulo (4) A' parte.

<sup>(15 )</sup> Feixa a carta, lan a mos-ond on that (15

<sup>(6)</sup> A' parte para a scena. F

a primeira; se en havia medrar com tal caracter. antes mão piedosa me affogara no berço ... Veneno fosse o leite . . . mas ah! que leite me nutrio . . . meus Pais forão Francezes, e agora he que eu conheço a fonte da peste que me contamina ... O' morte, vem tu mil vezes ... porém as minhas rendas duplicão, a graduação redobra, a Natureza elleva-se . . . ( 1 ) Ah ! ouve, ouve, (2) vai, dize ao teu General ... (3) não ouviste agora hum grito? ... dize? ... elle ainda dura (4) vê que eu já não posso distinguir ... vê se alguem nos espreita (5)

# I.º SOLDADO.

Nada observo, Senhor. ( ) smuteo so state

# JAIME. (6)

Nada? pois bem; não te admires desta voz convulsiva, desta desordem de gestos, e palavras ... dize . . . dize ao teu General, que não pude responder á sua primeira carta; porém a esta, que tu me conduzes, e onde en conheco mais demonstrações da sua estima, não posso eximir-me ... sim, não posso .... bem vês que nestes lugares, ba toda a falta de meios para escrever-lhe . . . e por tanto de viva voz lhe participa ...

<sup>(1)</sup> Com rapidez.

<sup>(2)</sup> rega-the na mão.
(3) Estremece.
(4) Mirando o Theatro com os olhos espantados.

<sup>(5)</sup> Isto he dito com o maior tremor.

<sup>(6)</sup> Querendo fallar rapido; porém com yoz tremula,

# SCENAV.

Eulalia, e os ditos.

EULALIA.

D. Jaime . . . I south to south of it isp

JAIME. (1)

O' fatal encontro? (2) Que queres Eulalia?

EULALIA.

Acabão de dizer-me, que todos os Paisanos. que se achavão nestes lugares, estão commettidos ao teu Commando, e como eu entro neste número, venho como devo á presença do men Chefe. Patria a ped . O d A d 1 o S O.1

Abbrevia, Senhor, abbrevia com a resposta; este sexo he perigoso para os homens, e para os da minha Nação, além de perigoso, tem-se feito terrivel. (3) EULALITA

<sup>-(1)</sup> A' parte. The mongard ob annie and an area (2) O soldado Francez une-se a Jaime agastado de ver Eulalia.

<sup>(3)</sup> A' parte, e Jaime muito persunbado. ( 2 ) Em agitation, e sign presisto

Jaime, eu encontro huma perturbação vesivel nos teus olhos ... Ealelle . e is dies.

# I.º SOLDADO.

Já te conhece os olhos, o coração será daqui a pouco: rompe-se o segredo, e tudo se perde.

#### EULA-LIA.

Que exige de ti esse infeliz?

### AIME.

Exige tudo quanto se póde exigir do homem.(1) The contract of the Ether with the contract of the

tiffson, veide cordo a vo. a presenta do meta Será a vida; mas essa só se dá quando a. Patria a pede.

# JAIME.

He muito mais que a vida. (12)

# EULALIA. (S) Printer

Então he a honra: essa nunca se dispensa, porque he a alma do homem; Jaime, tu tens molestiaminterna que desorganiza toda a tua maquina,

<sup>(1 )</sup> Comi energia inn amint a som ( 2 ) Em agitação, e sassim presiste

teus olhos volvem-se espantados, a palidez cobre as tuas faces, tremes, titubeas... tu existes em perigo, e agora he que eu te amo mais que nunca, nada me occultes, dize o que sentes. (1)

### I.º SOLDADO.

Senhor, esconde essa carta. (2)

# EULALIA. ((3)) . arodne 3

Que esconda a cartal a v. Te Jaime silencioso lhe obedece! ... aqui ha grande mysterio, dis-Deign-me (6) selled dire, e talvesomerate to grito vos seja mas MIAL.

Eulalia I ha necessario que mer deixes hum momento: devo reflexionar sobre certos objectos, Oue faves tu? Consenies? c . . .

#### EULALIA. PALLA

Basta, Senhor ... não posso duvidar; (4) não devo roubar-te momentos, que intentas utilizar com mais vantagem; (5) eu me ausento: Adeos, Jaime, porém antes que parta, desejo me escutes huma

( 6 ) one para o lado

The na hive a vom para a feeta, it ( 1 ) Chegando-se de maneira que ouça ou a parte que se segue.

<sup>( 2 )</sup> A' parte a Jaime que a mete entre a banda, e a farda. red Ambos em consustin

<sup>13( 3)</sup> Ain parteroque ( 4 ) A' parte.

<sup>(15)</sup> Chegando se epesquizando o lugar onde vio meter a casta, a qual deve ficar sucentivel a tirar-se.

palavra: (1) tu estás inquieto, tu tens molestia poderosa... tu ... (2) De mim nada se esconde: aqui (3) está o veneno que te mata: quero vello. (4)

Eulalia. (5) JAIME.

1.º SOLDADO.

Senhora. (5)

### oroionelle amial Eulaula Line a dimensa onto

Deixai-me (6) senão grito, e talvez que este grito vos seja mais funesto. (7)

### mud asylah, I.º SOLDADO. (8)

Que fazes tu? Consentes? ...

### JAIME

Barri, Sanhor

mo Eulalia, não leias. de fom et radion de

<sup>(1)</sup> Pega-lhe no braço, e vem para a Scena.

<sup>(20)</sup> Arranca-lhe a carta,

<sup>( 1)</sup> Rapido.

<sup>(4)</sup> Tudo muito rapido, e atacado.

<sup>( 5 )</sup> Ambos em confusão.

<sup>(6)</sup> Corre para o lado opposto, que deve ser desquerda.

<sup>(7)</sup> Abre a carta.

<sup>(8)</sup> Para Jaime.

Hei de ler por força: o primeiro que mover hum passo, morre: (1)

# I.º SOLDADO.

De que serve hum Soldado com espada?

# Cerris de Interno, La pede ser senio furin :

Quando elle deve ferir o objecto que ama, quasi sempre se torna cobarde.

# Nic o nego: o d A d 1 o con o o o.1

O' raiva! ...

BSUT BLY

to JAIMES POST OF STATE

con Eulalia ja treme. (2) ust o tra ish dar to

# I.º SOLDADO.

Maior vergonha he tremermos ambos della; en desespero.

Lo vero to o marles quando lhe das tal home.

ET ALIA.

<sup>(1)</sup> Tira huma Pistola fica com ella apontada para os dous, e le para si. (2) Olhando-a

## EULALIA. (I)

Nenhum de vos quiz morrer; pois persuadome que devião morrer ambos: quem ... quem foi o conductor desta carta?

LO SOLDADO.

Eu.

EULALTA.

Correio do Inferno, não pode ser senão furia: hes Francez. T.º Sound offe of sound

Não o nego. Eu LA LIA.

Não o negas, e eu sofro-te! he mais hum milagre, que obra a minha prudencia. Ora dize, quando deixará o teu impio Senhor de roubar aos desgraçados para dar aos traidores?

i.º SOLDADO.

Não soffro insultos ao meu Imperador,

EULALIA.

Primeiro tu o insultas quando lhe dás tal nome,

<sup>( 1 )</sup> Depois de Pansa, e depois de fazer os gestos adquados ao conhecimento da traição, que vái descobindo, feixa a carta, e diz com furor.

osli

#### 1.º SOLDADO.

Não o merece elle, quando he o conquistador da Europa?

EULALIA. OF A PROPERTY I

Cala-te, cala-te, não lhe atribuas esse titulo; chama-lhe hum comprador astuto (1) achou a Europa em leilão: ninguem lhe fez atronta, e por isso hia arrematando a seu gosto. Valente só na palavra; terrivel nos projectos: monstro no coração, homem apenas na superficie, e na mesma superficie até he hediondo . . . a Natureza formou-o, e arrependida de o ter formado envergonha-se agora de aborto tão maligno; a terra cóspe-o de suas entranhas, e com vexame o sustenta: o Inferno regeita-o, porque não quer ver desordem na marcha de seus tormentos . . Emulo da morte, Foco de traições, requinte de todos os crimes.

# I. SOLDADO. (E) mie

Basta: he meu Monarca, quando nasci, conheci-o, hei de amallo, sou Soldado, e cumpro o meu dever.

#### EULALIA.

Quem falla assim do crime, se conhecesse a virtude faria outro tanto; perdoa se te insultei. (2) Jaime, agora fallo com tigo: já tens respondido a esta carta?

o plane should f

<sup>(1)</sup> Chega-se mais a elle.

<sup>(2)</sup> Vai ter com Jaime.

IAIME.

Não.

- and o con Eulalia o concisia-

E quaes são teus intentos ?

Celaite, cala tota Mr. I A Landbane case thule ;

Os meus intentos?

Rapidez, e verdade. (1)

arrepublic en alume. (2) AIME. de anos de anos

Eulalia, para ti não ha segredos . . . a minha fortuna vai tomar huma prespectiva brilhantis-sima . . .

EULALIA.

Sim. (3) .0 c 1 4 1 1 8 ...

JAIME.

De Tenente elleva-me a General ...

EULALIA.

He vantagem. s prote ob make elled moul

<sup>(1)</sup> Isto tudo em distancia do Francez que existe de braços cruzados, e immovel.

<sup>( 2 )</sup> Olhando.

<sup>( ; )</sup> Muderando a raiva.

Can us (1) ... J'A I M. E. Pruting sent ten st

Posso vir a ser Duque ... Cue tend? f

EULALIA.

Não ha dúvida.

JAIME.

medicas plada and south, and the contingon (3) A' vista disto ...

#### EULALIA.

Tenho comprehendido: á vista disto póde accommetter Verdier; tu cedes-lhe o campo; elle penetra; Saragoça succumbe; e tu ficas General, e Duque de Saragoça: não são estes os teus projectos? Latel alla a be colling and o JA I'M E. down sands a sul

E os teus Eulalia?

OLDADO EULALIA. (1)

O' raiva! Socega coração.

JAIME.

Falla.

so'l Francez

e furer.

EULALIA.

Eu amo-te . . . eu ganho huma grande par-

and long sententia son sin

(1) A' parte. offi

te nas tuas venturas ... (1) eu não Que tens? (2) posso . . .

# EULALIA.

Foi huma dor sobre o coração ... desvaneceo-se, nada mais resta, concordo comtigo. (3)

### JAIME.

Não mais: chega-te amigo. (4) Dize ao teu General ( já te mostrei a impossibilidade de escrever-lhe ) dize ao teu General , que Jaime lhe certifica a sua escravidão ... que marche, que não tema, que será obedecido; (5) nada recees, Eulalia he minha futura Esposa, aprazlhe a minha ventura: abraça o meu partido, e he quanto basta. (6)

# 1.º SOLDADO.

Adeas, Senhor ... e tu, Senhora, ainda me insultas ? O raiva | Soleda coração.

<sup>(1)</sup> Isto dito com muita força, e furor.

<sup>( 2 )</sup> Segura-lhe no braço.

<sup>( 3 )</sup> Da-lhe a Carta.

<sup>(4)</sup> Separa-se de Eulalia; vem ao Francez, e Jaime fica no meio.

<sup>(5)</sup> O Francez olha para Eulalia, e Jaime perce-

bendo-o continua.

<sup>(6)</sup> Todas as fallas de Jaime são assustadas, e nunca mostra presença de espírito.

Eu? eu já te pedi perdão do insulto: tu em nada mereces o meu odio : respeitas as Bandeiras que juras-te, amas o teu Monarca, expões a vida por servillo ... quem desempenha este dever, torna-se Heroe, e eu a Heroes nunca fiquei devendo tributos. (1) THE WHEN DEED . THE

# TAIME.

Adeos, e parte com cautela. the escute | queres fareg o office de de-

#### I.º SOLDADO. ALLALE.

Ella, e o disfarce me trouxerão; e agora serão tambem os meus guias (2)

EULALIA. (3)

Adeos, Jaime. English to top enlaste comign

Aonde vaz ? A I M E.

EULALIA.

Chamão-merti e outuat all satisfaces

JAIME. Absum En de co 3 47 1 70

Quem ?

( 1 ) Moderando o furor.

<sup>( 2 )</sup> Vai-se e fica Jaime olhando para o Francez atè refirar-se, e Eulalia pasmada para Jaime ( ) Chega-se a Jaime toca-lhe no braço.

A Patria.

out reflect to all A I M E. of the Suffer

A Patria! ... e que quer a Patria I

Eulalia Alla Harden

Quer que eu vá denunciar o traidor que a vende.

JAIME.

Que escuto! queres fazer o officio de denunciante!

EULALIA.

E tu não o fizeste de traidor? adoptaste hum, e eu outro.

JAIME.

Eulalia, tu concordaste comigo.

EULALIA.

Enganas-te: fiz traição a traidor, dei o troco da tua moeda.

JAIME.

Tu não sabes que te amo,

EULALIA. Obligation

Em quanto outra te não compra; em te mostrando ouro está feita a troca.

### JAIME.

Eulalia, eu jurei ser sempre teu.

# ones C and a Eulalia. bab des on pos

O mesmo juramento fizeste á Patria; acabando de o quebrar, vê o credito que mereces.

# and the state of a Jalame, the transfer of the

O' minha Eulalia . . . (1) the grands in the second

# EULALIA. d second . . . .

Não, não, não digas mais; não sou tua, e se o fosse, este era o momento do nosso desquite: quiz ligar-me a hum homem, este sahio hum monstro, está nullo o contrato: Tyranno olha o fructo que tirou a minha Patria de acolher teus Pais fugitivos: quando deixarão França convulsiva, encontrarão Hespanha carinhosa; e tu que sobre as cinzas dos teus Authores devias pagar o que elles não poderão, negas a divida, appareces ingrato, e caes no Inferno... hes flor nascida neste terreno; mas como a raiz foi estrangeira, sempre has de defirir do ramalhete a que estás ligado.

### JAIME.

Eulalia, a minha Patria he Hespanha. (2)

<sup>(1)</sup> Hindo para ella. (2) Com violencia.

Envergonha-te, envergonha-te de o pro-ferir . . . Ora dize, não viste aquelle que nas-ceu no ceio da desordem, que tem hum Déspo-ta por Senhor, que soffre Leis de ferro? e que faz elle? respeita estas Leis, felicita o berço aonde se embalou, e adora o mesmo Déspota que o governa: Ora pois, Jaime, tu nasceste no gremio das virtudes, não soffres Leis pezadas, tens hum Nume por Soberano, e que fazes? Esqueces a docura das Leis, atraicoas o teu berco, odeias o teu Monarca, e vendes-te ao Inferno: elle, apenas hum Soldado arrisca seus dias em abono de huma Patria, que o não premeia, e tu no grao de Tenente assassinas a tua Patria depois de te haver premiado: elle felicita hum Monarca intruzo, e barbaro, tu sacrificas hum Soberano legitimo, e virtuoso: elle sem Religião, segue os dictames della amando a Patria, Leis, e Throno; tu Catholico por tantos títulos, espesinhas estes objectos, e passas tudo a ouro: e tu vendes, calcula o genero da negociação, e vê a enormidade do ten crime. Tier a okay a comprehensive to the a real and a real

-cour ob unid as me. e (at ) , will cont

Oh meu Deos! onde estou cu! ... (2)

e Hespanha. (2)

<sup>(1)</sup> No maior auge de martyrio.

Estás no terreno que vendeste, já não he teu.

### JAIME.

He impossivel . . . isto não he natural! nunca provei tantos martyrios.

# EULALIA.

Ainda agora se ergue a cortina á scena dos remorsos, deixar chegar o momento da catástrofe, verás o pêso que te esmaga. Dize, cruel, a quem deves tu os bens que estás gozando? á Patria: quem te deu o grao que possues? o teu Monarca: quem promove teus dias? hum Deos que te vigia sobre estes objectos: agora como pagas tu a hum Deos que te zela, a Patria que te felicita, a hum Soberano que te ama? trahindo este, vendendo aquella, e abjurando o proprio Deos: he desgraça, Jaime, he desgraça ... raras vezes apparece a traição morando em rusticas choupanas o misero que súa em abono da Patria, trabalha sem premio, e com satisfação; e muitos ditosos que são premiados antes de suar, como as merces lhe cabem, sem fadigas, sempre estão promptos a entregar-se a quem mais dá.

JAIME.

Eulalia, eu 1. orro!

Não, Jaime, não morras antes de ser Gemeral. (I)

TAIME.

Tu duplicas a minha afflicção, Eulalia.

#### EULALIA.

Bem o conheço, não posso cravar-te hum punhal, como merecias: sou cobarde por hum Sado, devo ser valente por outro: quero flagelar-te, quero despertar-te remorsos mais violentos que a morte, quero ... não desanimes, Jaime, tu pódes vir a ser Duque, tu pódes até reinar em Saragoça ... mas has de reinar em hum ermo pavoroso: teu Throno será firmado em bases de gelado sangue, os degráos delle, serão os cadaveres teus Irmãos ... a peste, e a fome, teus ministros ... teu Povo, ressequidos ossos (2); teu estado, abutres esfaimados ... do Sepulchro da Patria rebentará hum grito . . . Que mal te fiz? = dirá ella = que mal te fiz, o Jaime, criei-te no meu ceio, e foste a vibora que me envenenaste! Logo após este, ouvirás o éco de outro grito mais remoto ... O' Jaime, de quem será elle? ... de teu, de teu Pai, do teu Monarca, do infeliz Fernando. Jaime, eu fui teu amigo, assim he que me pa-

<sup>(1)</sup> Com eronia, e sentimento. (2) Começa Jaime achorar.

gas? ... Julguei-te meu filho, e hum filho vende a seu Pai? Jaime, que te fiz eu? ... Jaime ... (1) sei and All inte

O' Deos!

EULALIA. (2)

Não pode resistir, nem eu continuar: Jaime, Jaime. (3) JAIME: (4)

Bem te ouço, ó Patria ... eu bem te ouço teu grito convulsivo penetra meu coração malevolo ... não te queixes ... não te queixes máis ... tolheo-se a destra que te cravava o punhal, e este punhal retrocedeo com veneno para o coração que te trahia ... Ouvi-me todos ... ninguem se chegue ... fuja tudo demim ... Jaime tem peste ... Jaime está damnado ... seu halito mata ... Ah! e como todos tremem ... olhão espavotidos ... deivão me todos ... fico isolado e deivão me todos ... fico isolado e espavoridos ... deixão-me todos ... fico isolado ; até, até a Patria me foge ... ah! tu não, ó minha Patria (5), não me desampares ... O'ca-

<sup>(1)</sup> Suffoca-se em pranto. Jaime que tem escutado esta falla, ora tremendo, ora espantado, e espavori-do, finge estar ouvindo os vozes que Eulalia lhe pin-ta, en hum tremor mais violento vai-se curvando até cahir de maneira que fique em attitude a mais opportuna para erguer-se.

<sup>(2)</sup> Olhando para elle, samul assis suo

<sup>(3)</sup> Erguendo-o. (4) Em delirio.

<sup>(5)</sup> Ajoelhando, è encruzando as mãos.

rinhosa Mai, eu nasci no teu ceio, não engéites. o fructo que abençoaste ... sou teu filho, bem sei que fui mao filho ... tentei apunhalar-te; mas eu já dou mil osculos no lugar onde queria abrir as feridas . . . minhas lagrimas já banhão o teu ceio, meu coração arrependido sahe com chas . . . sou Hespanhol ( I ) , quero defender-te, quero dar-te o men sangue, quero morrer nos teus braços ... o Cco testeminhe meus votos, elle me falte se for perjuro, raios, e maldições me chovão; e até o proprio Deos ... Sim, o Deos, dá os meus martyrios a todos os traidores, padeção quanto eu soffro, que em poucos momentos será tudo virtude, e fugirá tal crime do meio da sociedade. Ophogo a ladrug o la s terro que te trabia ... Ouvi-me todos ... nin-

# giren se chepte . . . tuga tudo demira . . . iaime culled use S.C. E.N. A. VI. id. bizzag .use

obulozi wit Henrique, e os ditos. q

serie (5. a u o in de desargares . . . O ca-

Senhor ...

mellin pres

(1) Suntaca se em Praetto Al me que tem escutado

-irovaces s of the control of the co

tal e n'hum tremot areis violento vales curvando até

( La ) Em dela a.

Que dizes Jaime ? atle and obtadio ( )

<sup>(1)</sup> Levanta-se.

<sup>(2)</sup> Inda fora de si stituto o consulboj.

#### HENRIQUE.

Estas divisas não cobrem malvados (1)

#### EULALIA.

Hum Portuguez he quem te falla. (12)

### TAIME.

Então basta, eu respeito esse nome.

# HENRIQUE.

E huma grande parte do mundo faz-nos o mesmo obsequio.

JAIME.

Que buscas, que pertendes? (3)

### 

Senhor, distribuem-se rondas, partem avançadas; todos trabalhão, e só eu não sou contemplado. Eu aborreço o ocio, e por tanto peço que me occupem. I iso o santa es sensos.

#### JAIME.

He justo, sim, he justo. (4) Dize-me, co-mo te chamas la ordina dia la como de chamas la ordina dia como de como de como de chamas la ordina dia como de como de como de chamas la ordina dia como de como d

constant a subspace of stars

be about med (=)

erst hum dever the regueste.

(4) Pega-lhe na mão.

<sup>(1)</sup> Ressentido. (2) Para Jaime.

<sup>( 3 )</sup> Chegando-se a elle,

### HENRIQUE.

Soldado Portuguez, e não posso ter nome mais nobre.

JAIME.

E he esse teu posto?

HENRIQUE,

Nem invejo outro.

JAIME.

Não invejas? (1)

HENRIQUE.

Não, Senhor, hum bom soldado desempenhando seus deveres, e morrendo no mesmo posto, no meu conceito, acaba com as honras de General.

-mario buch district of mind and by roding

Dize-me, tu amas o teu Principe?

HENRIQUE.

Se amo o meu Principe? Isso não se pergunta a hum Portuguez ... nem mesmo hum Portuguez o inquire a qualquer Estrangeiro; porque he esse hum dever tão sagrado, que se supõe prin-

<sup>( 2 )</sup> Com muita admiração.

cipiar no berço, e acabar no sepulchro. Porém quem não ha de amar o meu Principe? que he do Sangue que elle tem feito derramar aos seus Vassallos? aonde estão as Leis de ferro com que os vexa? aonde apparece a perpotencia com que os opprime? ... Ah! Senhor, a Piedade, e a Justiça são as culumnas do seu Throno: este he occupado pela Virtude personalisada, e se a Virtude merece a estima do Genero Humano, escusavas perguntar se amava o meu Principe. (1)

# JAIME. (2)

Fatal reprehenção! (3)

# EULALIA. (4)

Se elle tem estes sentimentos em soldado: em chegando ao teu posto, que prodigios não fará!

# AIME. (5)

Dize-me, tu tens sido premiado pelo teu Principe? HENRIQUE.

Porque motivo? eu não o encontro: assim como eu o não premeio por ser bom Monarca, escusa elle distribuir mercês por eu ser hum bom

<sup>(1)</sup> Affastando-se algum tanto.

<sup>(2)</sup> A' parte.

<sup>3 )</sup> Jaime nunca deixa de estar perturbado.

<sup>(3)</sup> Jaime nunca deixa de esta policia (4) Chegando-se a Jaime, e com muita intimativas

<sup>( 5 )</sup> Chegando-se a Henrique.

soldado: elle cumpre hum dever como Reinante, e eu satisfaço a mesma obrigação como Vassallo; e de mais, Senhor, se o meu Principe premiasse todos os benemeritos que o servem, onde iria buscar premios para distribuir? The the state of the

# tica são as columnas. 3 M TA (Lonor 5) capado pelo Virtude personalizada, e capado pelo Virtude personalizada pelo Virtude personalizada pelo Virtude pelo Vir

ingreça à gérma.

Franqueará os seus Erarios. permitter so anders o men Principal

# HENRIQUE.

He preciso calcularmos debaixo de principios: o sangue Portuguez não se vende por ouro, vertese a troo da gloria, em abono da Patria; e quando esta triumpha, o soldado fica pago com usura.

# Se rile tem esta m'intentos em selvado;

Não mais, não quero escutar-te mais ... (1) Heróe, que tanto recommendas á posteridade teu nome, e o nome Illustre de teus Irmaos!... que feliz eu sería se podesse trocar pelo teu caracter minhas riquezas, meus graos: tudo quanto possuo. HENRIQUE.

A' Senhor! se ambos somos honrados, a graduação he a mesma.

other flerels see

#### AIME.

Honrados, dizes tu! ... eu sou hum tyranno, hum barbaro, hum traidor: o labêo dos homens ...

# EULALIA. (I)

Jaime, que dizes! ... desculpa, benemerito soldado, desculpa a sua perturbação ... (2)

the office ( ) rest des Man Pole ser mure unl.

Não quero occultar meus crimes.

#### HENRIQUE.

Mas en he que não estou em circumstancias de ouvillos, porque ão sou o juiz que deve sentenciallos.

# SCENA VII.

ollizar short in the constant of the constant

the stee the concentration of the control of the

Senhor . . . Senhor Tenente D. Jaime.

JAIME.

arynthis obsulted on missi

Que queres, falla.

(1) Interrompendo-o. (2) Isto com viveza,

#### RoquE.

Eugenio, hum paisano meu companheiro, apanhou á bocado hum lobo escondido... lobo que traduzido ao pé da letra, significa Francez: no acto em que o conduziamos á presença do nosso General, elle nos pede que lhe salvassemos a vida, para o que nos revelava que nos acautelassemos, por quanto elle tinha encontrado, entre estas mesmas ruinas, hum soldado Fracez com o disfarce de mendigo: ( I ) esta descoberta póde ser muito util, e eu, e Eugenio fizemos hum ajuste: eu de trazer a descuberta, e elle de levar o descobridor.

### HENRIQUE.

Eu conheço que não me cumpre advertir cousa alguma; porém se he necessaria qualquer indagação sobre este objecto, eu, Senhor, tenho olhos, tenho braços, adorna-me huma Espada . . . (dadiva que eu prézo) e se acaso permittires . . .

### JAIME.

Sim, tu és o incumbido: vai, pède auxilio em meu nome, explora, prende todos os mendigos que encontrares nestes contornos, entre elles virá talvez esse malvado, esse impio que...

<sup>(1)</sup> Jaime, e Eulalia estremecem quando escutão fallar no Soldado mendi o

गताल लेक्टर द्वार

128 30 BEN

Corre Levelli in. deplica-line a

eroclama contra os n 130EtHos tenies

agricultation and a long

HENRIQUE.

Serás obedecido. (I)

15 th a continue JAIME.

Espera ... (2) Eu he que heide ser obe-decido? ... De mim he que tu recebes as or-dens? ... eis-aqui as Scenas, que todos os dias se representão no mundo. Adeos, Soldado.

HENRIQUE.

Adeos, Senhor.

JAIME.

Vai-te (3)
Rogue.
Obedeço. (4)

JAIME.

Adeos, Eulalia.

EULALIA. Year error summe horse

Aonde te diriges?

JAIME.

Vou encontrar Palafox, vou regar suas plan-

<sup>(1)</sup> Partindo.

<sup>( 2 )</sup> Chega-se mais a elle, e quasi a meia voz.

<sup>( )</sup> Para Roque.

<sup>(4)</sup> Vai-se.

tas com meu pranto, vou confessar-lhe meus erros, vou . Eu La La ababado anali

Não he esse o passo mais vantajoso a favor da Patria ressentida.

# of de carrier in Jan M E. T. all ... toward

Pois qual he elle? ensina-mo.

### EULALIA.

Corre áquelles pontos, que já tens reforçado, duplica-lhe a força, redobra-lhe as guardas, proclama contra os tyrannos, dá nova energia a teus soldados; e quando os impios julguem pe-netrar huma estrada coberta de flores, encontrem venenosos espinhos onde se cravem, onde espirem: Esta operação he mais util que os teus projectos. Depois de corregidos, pódes confessar teus erros; antes da emenda nunca se espera a desculpa, (1) porém ... en não me engano ... aquelle que a longe conversa com hum soldado, he ... sim, he Palafox ... Adeos Jaime. (2)

## TAIME.

Tu foges de Palafox!

<sup>(1)</sup> Dá alguns passes olhando para a esquerda. (2) Partindo.

#### EULALIA.

Não: fujo das suas suspeitas: sabe dos nossos amores, encontra-nos juntos, e a virtude tambem se engana ás vezes. ( 1 )

## should write and about V Committee observed I

Eulalia, posso tornar a merecer os teus affectos?

## Eulal In.

Jaime, eu não sei illudir-te: nesta época o meu unico amante he só Fernando VII.

## JAIME. (2)

Em tudo sou teu discipulo: e d'hoje avante, a minha unica amada será sómente a Patria.

## EULLAIA.

Nenhum de nos pode queixar-se dos rivaes que tem.

JAIME.

Meu Geneml. (3)

Adeos, Eulalia.

## EULALIA.

Ados, Tenente. (3)

(1) Querendo partir.

( 2 ) Fazendo pequeda pausa.

( 3 ) Vai se.

## JAIME. (1)

O' Deos! Chega Palafox! ... E dizem que o exemplo dos bons aperfeiçoa a conducta de quem os trata ... quem mais do que eu tem communicado virtudes? Virtude por herança, virtude no Throno, virtude nos meus Chefes ... que produzio esta semente? perfidia, traição, vileza; degenerou o fructo da arvore, e bastou hum sómente á fragilidade do homem para offuscar tantes exemplares da sua conducta.

#### SCENA VIII.

Palafox, e o dito.

PALAFOX.

Adeos, Commandante. (2)

JAIME.

Meu General. (3)

PALAFOX.

Que ha de novo?

2 ) Bisonho.

t) Olha para a esquerda.

JAIME.

Muito, Senhor.

PALAFOX.

Muito? E acompanhas as palavras com hum gesto melancolico: que tem succedido, Jaime?

JAIME.

Desgraças.

PALAFOX.

Não esmoreças, que Palafox tem remediado muitas.

JAIME.

Porém esta foi chaga muito funda, e a inda que cicatrize a superficie, a gangrena sempre se julgará no centro. (1)

PALAFOX.

Que succede Tenente? (2)

JAIME.

Se esse posto foi concedido á minha honra; já me não pertence.

<sup>(1)</sup> Afflitissimo. (2) Pegando-lhe na mão com interesse,

### PALAFOX. (I)

Oue escuto!

JAIME. School

Quem dirit que Jaime havia ser hum per-fido? (2) Quiz trahir o Throno de seu Rei ... quiz esmigalnar seu berco . . . quiz vender a sua Patria ...

PALAFOX. (3)

Desgraças.

Por quanto, Jaime?

## TAIME.

A' Senhor! ... (4) pelo grao de General, pela esperança de ser Duque ...

#### PALAFOX.

Fizeste mal não fallar primeiro com a tua Patria: póde ser que ella te desse o mesmo, escusavas negociar com estranhes. (5)

## JAIME.

## Palafox perdoa-me. (6) sheoous ou (

( ) Largando a.

(2) Com a major espressão, e energia.

(1) Atacado, e com presença de espirito, la docilidade pegando-lhe no braço.

( 4 ) Abaixando os olhos.

( 5 ) Com sentimento, e o mesmo como acima.

( 6 ) Langa-se-lhe aus pes

### PALAFOX. (I)

Não, não, Palafox nem de rastos gosta de ver o crime junto a si: ergue-te.

son o seu orne s.a M I A I esponder te.

E já perdoado? (2)

sinetan itze . inPALAFOX. ninha conducte is

Tu não me offendes-te. ima que tem gro-

JAI ME.

Bem sei que foi á Patria . . . violes enfermedade

so a primera obtain a P V T V Department of the contract

Enganas-te. 1019 20 AVIVE

pionesses, quer diu, a Mir A Pregue a Batirla que commandes ... corra o ver da sedie rio diane da

me encortso con o viene 1 monento da una

Tambem não acertas. que me cegava e corror a encontrar a honra,

s ) Limpando es es

Então a quem, Senhor? (3)

<sup>(1)</sup> Affastando-se

<sup>(2)</sup> Ainda curvade. ( 3 Ergue-se,

#### PALAFOX.

A Deos; quem negoceia com impios, he porque deseja entrar no número daquelles que o dettestão; este he o insultado; e como eu não sou o seu orgão não posso responder-te.

### JAIME. obsobred in A

Mas a hum Deos que ultragei, está patente o fundo da minha alma, e a minha conducta já sem mancha, apparece diante de sua Magestosa face. A ambição, esta molestia d'alma que tem propagado o seu contagio: eis o meu assassino. Verdier, escreveu-me, Senhor, e o meu silencio ... (Silencio já prognostico da minha enfermidade foi a sua primeira proposta: ) torna o malvado a empre-hender novo ataque, aviva os protestos, redobra as promessas, quer que eu lhe entregue a Bataria que commando ... corre o véo da seducção diante de meus olhos, perco-me no caminho da honra, e só me encontro com o vicio. No momento da minha embriaguez, cedo ao seductor, dou-lhe a resposta que pede ... porém antes que elle a saiba, entro eu no laboratorio dos remorsos, rasgo o véo que me cegava, torno a encontrar a honra, calco o vicio, e esta fica triumphante. O proprio Deos que offendi sabe do meu arrapendimento, porque elle he obra sua; e se Palafox, e a Patria duvidarem da minha emenda, então he mais util abandonar o mundo. (I)

<sup>(1)</sup> Limpando os olhos até o fim da falla de

#### PALAFOX. (1)

De todas as fórmas queres deixar a tua Pa-tria ... O' Jaime, pois ella não te merece: se lhe foges como traidor, ella pranteará hum fructo degenerado, e se a deixas depois de arrependido, tem de chorar a perda de hum filho bene-merito: O' Jaime (2) aqui ninguem nos escu-ta: Eu devia (3) lançar-te em rosto a origem de teus Pais, chamar-te planta inchertada, e venenosa . . . devia arrancar este ferro, varar-te o coração, e fazer com que o teu sangue salpicasse o terreno que vendias, e dar no teu cadaver hum exemplo energico a todos os traidores ... mas apenas proporciono para teu castigo aquelles momentos em que te lembrares, que fugias da milhor das mãis para hum monstro que nunca teve filhos. (4) Quando se torna público este facto, se o mundo criminar a minha sensibilidade, dize tu ao mundo, que hum Deos perdoa, que Palafox respeita esta Deos a cua ca Dasardo. Palafox respeita este Deos, e que os Decretos, que elle assigna, não póde revogallos: accrescenta ainda mais, dize que Palafox he homem, que preza os homens; e que até sem desdouro sabe chorar com elles. (5)

#### H 2

<sup>(1)</sup> Depois de olhar Jaime, faz pausa grande, e diz com sentimento.

<sup>( 2 )</sup> Olhando em torno.

<sup>(1)</sup> Colerico.

<sup>( 4 )</sup> Outro tom.

<sup>( 5 )</sup> Volta-se, e limpa os olhose

#### JAIME.

Tu choras, Senhor ? summo! es ashot ad

# forces com() in x, oalla pragers mum frue

Ora dize: quando se vê abrolhar na terra huma flor viçosa, e linda, se malfazejo insecto devaça, e morde seu delicado cálice, não nos magoa vêr tanta belleza perturbada por huma pequena mancha que a desdoura?

#### s tetrano que vendia mendar [no ten cadaver huna

He certo, Senhor.

## PALAFOX.

Ora pois: o teu coração foi mordido por huma vibora, a tua honra tem impresso o ferrete da traição: tu estás em classe mais distincta que a flor insensitiva . . . se esta desperta martyrios por huma sombra que a transtorna, tu deves merecer lagrimas pela mancha que te desdoura, e eu em quanto choro não faço mais que exercer hum officio de irmão para irmão. (2)

#### JAIME.

O' verdadeiro Heroe! ...

<sup>(1)</sup> Depois de olhar, e depois de pausa. (2) Dá alguns passos affastando-se pouco.

#### PALAFOX. (I)

Já sabes que por causa de Palafox escusas abandonar o mundo . . . (2)

### JAIME.

E a Patria, Senhor, o Soberano ...

PALAFOX. (3)

Se eu te choro como irmão, tu és filho dos mesmos Pais, e receias-lhes a conducta? A Patria abre-te seus braços, de novo te franqueia o seio, acolhe tuas lagrimas, e paga-te com outras: O teu Soberano ainda que auzente he bom Pai, não sabe engeitar hum filho; e sente mais a incerteza do ten destino, que a evidencia da sua desgraça: a um Patria abre hum cofre de caricias, e como as não esquiva aos estranhos que as buscão, mal póde ferrolhallas para hum filho que as pede; e o teu Soberano por huma só lagrima, que a tua saudade lhe sacrifique, derrama mil suspiros emanados da sua paternal ternura: eis a conducta da tua Patria, do teu Soberano. (4) Patria que vendias, Soberano que regeitavas ... (5) são tão apreciaveis estes thezouros, que quando se encontrão no mundo, nem por hum mundo se vendem.

<sup>(1)</sup> Torna a pegar-lhe no braço

<sup>( 2 )</sup> Larga-o.

<sup>( } )</sup> Com muita ternura,

<sup>(4)</sup> Fortissimo.

<sup>( )</sup> Murda para tom brando a mara lha me

#### JAIME. 9

Eu vou, Senhor, eu vou á face do mesmo saundo (1) publicar quem fui, quem sou, quem devo ser ... vou ... (2)

## PALAFOX. (3)

Já perguntaste ao teu General qual era a prizão que te destinava?

## JAIME. (4)

He verdade, Senhor, sou réo.

## PALAFOX. (5)

Mas Palafox disse ha hum pouco que sabia

JAIME. up to JAIME.

Sim, Senhoras and exactors and a sup-

#### PALAFOX.

Chega-te, ó Jaime, (6) não he meu este

- (1) Com Vehemencia.
- ( a ) Em acção de partir
  - 3 ) Formalisado mas não violento.
  - (4) Abaixando os olhos.
  - 5) Depois de pausa.
- (6) Depois de o olher abrage-o, e assim fica fal-

abraco, he da tua Patria ressentida: he do teu malfadado Monarcha ... abre o fundo do teu coração, responde ao que te pergunto: (1) Jaime, tu és fiel?

ale e estar ve do surir-se a Disindale.

Juro pelo Ceo. (2)

PALAFOX. TOTAL MINE

Consola tambem Palafox, responde a hum amigo: nunca serás traidor?

JAIME. (3)

Juro pelo Ceo.

PALAFOX. (4)

Que he istol' ( 4.)

Suppõem que Deos te inquire: curva-te, e responde-lhe.

JAIME. (5)

Tu o sabes, o' meu Deos, a obra he tua! as sementes da tua Piedade brotarão o fructo do

PALAROR.

( 5 ) Ajoelhando.

<sup>(1)</sup> Com muito interesse.

<sup>(2)</sup> Muito energico.

<sup>( 3 )</sup> Ainda mais vivo. s obnaming and (

<sup>(4)</sup> Affastando-se delle tira o chapeo, e dia com huma especie de tremor, respeito, e rapidez.

Patria me creia (1)

## PALAFOX. (2)

Parece-me estar vendo surrir-se a Divindade, transmitte-se o jubilo á minha alma: Jaime não mente . . . Parabem, Hespanha, tornáste a ganhar hum filho: ergue-te. (3)

## DENTRO. (and some)

amigot nunca

( t) Com muito inte

Viva as Paisanas de Saragoça.

PALAFOX.

Que he isto? (4)

1.2 PAISANA. Dentro.

He elle, he Palafox.

2.2, 3.2, E 4.2 PAISANAS.

Tu o sabes, o men Dens, a sho bei Viva Palafox.xolatua liedade bro.xolatua Viva

#### PALAFOX.

Que observo?

(4) Observando.

<sup>(1)</sup> Chora inclinando a cabeça.

<sup>(2)</sup> Com prazer. (3) Corre a abraçallo, e erguello.

## eon . . . and mo as made a sure of the sur

A 1.4 Paisana traz hum Francez seguro, a 2.3 huma espingarda; 3.4 e 4.4 outro Francez prezo, e mais seis mulheres (que fullão em sua casa) com muis dous Francezes prezos trazendo-lhes clius as espingardas; todos os prezos de camuzolla. Vem as Paisanas Actrizes para a Scena, e as outras ficão em mais distancia; mas não muito separadas; isto no centro.

PALAFOX. 1000 somebecom

Que succede, Amigas, que succede?

#### I.ª PAISANA.

Eu fallo, Senhor, eu fallo por todas, e por todos, que isso a huma mulher não he muito difficultoso. (1) Estavamos nós todas, e muitos Paisanos em alguma distancia da tropa que defende este sitio: humas comião, outras estavão dormindo, outras cantavão as saudades do sen Pai... em fim, estavamos muito socegadas: eis senão quando, lanço a vista para huma das ruas de Santa Engracia, e vejo multidão de povo... Amigas (grito eu) além ha desordem: erguem-se todos... cresce a confusão... Vamos soccorter nossos irmãos (diz outro em alta voz) não foi perciso mais, não se convida hum só soldado; marchão todos os Paisanos, chegamos ao sitio, e vemos estes mal-

<sup>(1)</sup> Isto he dito com prazer, e rapidez.

vados roubando, ferindo, matando: huns fogem medrosos, outros defendem-se com furia... nós as Paisanas entramos em huma casa aos grandes gemidos, que ouviamos, e encontramos estes quatro carrascos entrouxando fato sobre os infelizes a quem tinhão roubado o sangue (1): restava huma só creança de toda a familia moribunda, e outra morta, e este malvado (2) porque lhe incommodava o seu pranto, a lança pela janella (3): então cahimos sobre elles: humas pegão das armas que estavão dispersas, outras os prendem; e cm quanto o resto dos nossos vai perseguindo os que fogem, nós retrocedemos com a preza.

Que succede .o a T N a De succede?

A's armas, as armas.

#### 

Eulalia correndo. (4)

#### estavano A rati E u La Ara Adamenta a militare

( crito cu) alem ha desordera r escurin-si

Senhor ... Palafox l. l. m open a laboratel

<sup>( 1 )</sup> Com voz de choro, e raiva.

<sup>(2)</sup> Para o Francez que traz. (3) Palafox desasocegado.

<sup>(4)</sup> Toda esta scena até ao final do acto indespensavel com huma reciproca vivacidade.

#### PALAFOX.

Falla . . . (1)

#### EULALIA.

A confusão cresce sobre as ruas de Santa Engracia; parece que o inimigo recebe reforço, a tua presença aos Soldados he como o Sol ás plantas: apparece, Senhor, leva a victoria comtigo. (2)

#### PALAFOX.

Já soão os tambores . . . não mais. Serenidade, e confiança: não vos aterre o estrondo das armas: lembrai-vos que lutamos contra os inimigos da Religião, e da Patria.

## JAIME. (3)

Eu parto, Senhor. 100 - 1310 20 20 2011 112

## aut farauz Parafox. (4)

O teu commando está entrege a outro soldado.

( 2 ) Ouvem-se tiros de Peça ao longe.

( ) Dezembainhando a espada.

<sup>(1)</sup> Longe toção tambores a chamar, e de varia partes vem sahindo soldados correndo; para esta visualidade deve durar algum tempo.

<sup>(4)</sup> Com rapidez pega-lhe no braço, e quasi a

#### JAIME.

A quem mais capaz que o homem arrependido? (1)

PALAFOX.

A outro que ainda não se arrependeo: a Palafox. Eia escutai-me todos: sejão conduzidos esses malvados ao lugar do seu destino (2), e depois de confiados aos guardas, segui meus passos, e continuai em prodigios: Jaime não te separes do meu lado: Eulalia segui-me tambem ... quero a todos, de todos pende a salvação da Patria: Esses sanguinarios Bandidos, que atropelão o Sagrado dos Templos, os foros da honra domestica, e o Direito das Gentes, vão receber violencia por violencia, estrago por estrago ... não vos socobre a ideia da fome, a scena das ruinas: · Quando se acabe a polvora, e a balla; quando se espedacem traçados, punhaes, baionetas, restão-nos os dentes: com estas armas faremos a guerra ao inimigo, e comendo-lhe a carne a pedaços, e bebendo-lhe o sangue a sôrvos, nos sustentaremos para novas lutas . . . eu vos darei o exemplo, Palafox será o guia, acampanhaio. (3)

( ) Partindo com tropa, e Officialidade.

<sup>(1)</sup> Longe to do tambores a chamas, e de varia

<sup>(1)</sup> Tudo a meia voz, e rapido. (2) Aqui apoelhão os Francezes, e ficão té o fim

#### EULALIA.

Vamos, Amigas, nós tambem entramos no número dos Herões que sabem defender a Patria; a nossa timidez tornou-se em raiva, os encantos em pragas, e os braços debeis em fulminantes raios: o nosso Exercito leva a Religião na frente, e patriotismo, e honra por todas as fileiras: o Exercito que vamos arrostar, tem a perfidia na frente, a herezia no centro, e na retaguarda o medo: eis a classe dos nossos inimigos, corramos a extinguillos. (I)
Topas.

(1) and the sale of the

#### FIM DO 2.0 ACTO. of soul a shape mon meco teament in Insulations symptom como

Lines sugs capalas cama voy compley, gorner parties que mento italia de santero e sen force parter ignal as do puio , e more es tem torrado

1 . O . H . A . C . M. M. M.

nomena, e parliciona. Caraciana, a victoria he deltas , is senious Frances course in prodo nesta livemen pao casa lenga e buna fuga coperant tambers caracterias o bem Soldado . . . tie o nosto tecursos tujamos ( 2 ); porem que observe ! de que vale esta carga nicienta eue vos canca ?

<sup>(1)</sup> Vai-se. As outras Paisanas a seguem levando humas os Francezes de rastos, e as que tem espingardas atraz fingindo que os molestão com ellas:

## A C T O III.

#### SCENA I.

Praça não muito espaçosa; vem sahindo Soldados Francezes espavoridos: quatro estropiados, e feridos apoiados sobre os hombros de seus camaradas. O Official Francez, que servio de Emmissario, sem espada, e sem chapeo, e logo apoz elle hum abuz puxado pelo número dos Soldados que lhe for proprio. (I)

#### EMMISARIO.

Amigos, eis-me sem espada, a fuga he o nosso unico recurso: os Insurgentes avanção como Leões: suas espadas estão envenenadas, porque parece que matão antes de ferirem: seu fogo parece igual ao do raio, e raios se tem tornado homens, e mulheres... Camaradas, a victoria he delles, o sangue Francez corre em rios: o grosso do nosso Exercito não está longe: huma fuga opportuna tambem caracteriza o bem Soldado... eis o nosso recurso: fujamos (2); porem que observo! de que vale essa carga molesta que vos cança?

<sup>(1)</sup> Desde que se ergue o panno até ao fim da falla do Francez ouve-se ao longe huma banda de Musica. (2) Repara nos soldados feridos que vão encostados aos outros.

o nosso Imperador quer sangue, e braços; quando estes fraqueião, e aquelle se perde de nada lho serve o homem: eia, aproveite-se o que presta, deixe-se o inutil, e marchemos: segui-me...(1)

#### SCENA II.

Roque fugindo de hum Francez que tambem vem fugindo. (2)

## Roque. (3)

Camaradas ... Soldados ... quem me acode! ... acudão-me ... (4) valhão a hum
homem de bem, eu tambem sou filho ... tambem
faço falta, eu não sei rezistir por costume, e
por genio ... mas eu morro certamente; eu
nunca me neguei a ser util á Patria ... se tardão
mais, adeos ... se me não acodem morro, se ... (5)

<sup>(1)</sup> Vão-se os Francezes, tirão aos doentes as espingardas, mochillas, espadas, e cartuxeiras, e estes cahem desfalecidos no chão.

<sup>(2)</sup> O Francez sem demorar-se toma o caminho dos outros, e Roque prezume que o tem junto a si tremulo.

<sup>(3)</sup> Pondere que o caracter de Roque não he de bobo, he hum homem folgazão, e medrozo.

<sup>(4)</sup> Para a scena.

<sup>(5)</sup> Olha em torno sem ver os Francezes enfermos: advertindo que estes doentes devem ser homens ensaiados; por quanto ficando sómente deitados parecerão mortes; quando he precizo que huns seniado

Ah ! então podia-mo dizer logo; fugimos ambos, e elle mais do que eu . . . (1) He preciso fazer justica: no artigo fugir, os Francezes excedem a todas as outras nações: pé leve cabeça dita (2) peior he esta! O' da guarda, ó da guarda . . . (3) não tenho trôco ... (4) não, não percebo ... os seus editaes não pegão nesta esquina. Eu sou curto da vista ... mas ah! que ainda agora eu reparo elles estão a partir para o seu Reino; cu logo vi : quem sempre tirou a rir, e a matar, e chega a pedir chorando he porque está ás portas da morte ... Então que he isso, Senhores pardais das cearas humanas; forão todos quatro de hum tiro? bom caçador! . . . (5) os seus companheiros não os levarão na sua gloriosa retirada? mas que ha de ser? lá na sua boa terra em desbotando a pintura deita-se fora o Painel! he muito bom costume: em quanto são carrascos, habitos de Legião de honra, e quando passão de carrascos a padecentes, deixão-lhe a alva por premio, e botão-os á margem por commizeração. (6) ds Emnerges

mostrem que estão soffrendo dores, e outros formalmente deitados fação as mesmas attitudes.

t. mochilles, capadas, e cartumeras

(2) Repara nos outros.

(3) Alguns Francezes (os que estiverem sentados)

erguem as mãos, como implorando.

(4) Com medo atraveçando o Theatro, e sempr

olhando para elles.

( 5 ) Sempre affastado.

(6) Fica tremendo de susto,

<sup>(</sup> I ) Pauza.

DENTRO VOZES, E ESTRONDO.

Forão por este caminho: vamos, vamos.

Roque.

Ah! ... eu não estou aqui bem ... (1)

#### SCENA III.

Eulalia de espada núa; 1.º 2.º 3.º e 4.º Paisanas tambem de espada; as seis silenciosas, igualmente Paisanos, hum de espingarda, outros de espadas sem verem os Francezes.

#### EULALIA.

Vamos, companheiras fiéis: esta espada arrancada a esse malvado que nos foge, vai fulminar contra o primeiro dono: a victoria he certa ... Paisanos, seja esta a acção sómente nossa, os impios fogem medrosos, não levão munições, o seu reforso está longe; se outros hão de ter gloria, vamos nós buscalla: vamos.

Topos.

Vamos.

#### EULALIA.

O' mundo, não estranhes ver nas mãos de fracas mulheres instrumentos de morte: nossos ter-

nos filhos são pasto dos tyrannos, mesmo juntos ás fontes da sua nutricção: a nossa honra he hum esmalte, que não resguarda a impiedade: somos perseguidas, e a pomba quando se persegue, tambem revira, e morde... esta guerra não he de homens, he de feras, e de feras todos sabem deffender-se... O' Deos! dá energia a nossos braços, não para derribar o Throno da França, porque ainda ha hum Lirio viçoso que pertence áquelle vaso; mas para desarreigar a venenosa planta, que vegeta sobre elle, para esmagalla debaixo dos pés, para sumir-lhe a semente, para... mas aquelles que fogem são fructos desta raiz: a raiz he toda crime: fructos do crime colhem-se com ferro, e fogo: vamos, amigas.

Vamos. (I)

### Roque. (2)

Agora sim ... Agora inflammei-me ... A' meus queridos Patricios, eu vou. (3) Então! emendem lá erros da Natureza! .. he mesmo hum suor frio que me alaga todo o corpo ... eu quero ... eu quero mas não posso; não ha desgraço igual! não ha vergonha ... mas que! eu não achei ha pouco

(2) Sahindo, e nunca deixando de olhar para

os Francezes.

<sup>(1)</sup> Sahem: e o número de Paisanos, e Paisanas deverá ser superior aos Soldados Francezes que fugirão

<sup>( 3 )</sup> Dando alguns passos, e pára.

huma bolça de dinheiro? achei; o que he oiro? he sangue; que vão offerecer meus Irmãos? sangue : pois cada hum dá o que pode ... e provéra a Deos que muitos usurarios tivessem as mesmas fraquezas! (1) Eu bem queria desempenhar para com suas mercês hum dever da minha Religião; porém podem julgar que o enfermeiro tem a molestia dos doentes, e para que não succeda hir coveiro, e morto á mesma cova hei de estimar os seus allivios, recommendando-lhes muito que me não encomendem nas suas orações ... (2)

#### SCENA IV.

O primeiro Soldado Francez mendigo.

#### 1º SOLDADO.

A sua direcção foi esta, e os Insurgentes já vão em seu alcance . . . mas nada importa; eu posso unir-me a estes no caracter em que me acreditão, e n'alta noite, com o titulo de vigiar os planos do inimigo, illudillos, e escapar-lhe . . . porém que vejo! (3) bagatella: são emolumentos do officio (4): mas hum Soldado de longe me observa ... aproxima-se (5), não devo retirar-me; disfarcemos. (6)

Partindo, e olha para os Francezes.
 Vai-se.
 Repara nos Francezes.
 Fazendo pouco caso, e olhando em redor.
 Affirmando-se,

<sup>(6)</sup> Fica olhando para o chão, e de quando em quando vendo a furto o Soldado.

#### SCENA V.

Henrique entra, e para observando o mendigo.

HENRIQUE.

Depois de tanta fadiga será este? (1)

1º SOLDADO. (2)

Elle encara-me com interesse ... he mais util mudar de rumo (3)

HENRIQUE.

O Céo te guarde (4). Amigo, quero fallar-te. (5)

Que me queres ?

HENRIQUE.

Que descubro ! (7)

(1) A'parte.

(2) A'parte.

(3) Quer partir para a mesma parte d'onde veio.

(4) O Francez, apenas abaixa a cabeça, vai andando muito devagar.

( 5 ) Repa nos doentes.

(6) Cheganio resoluto.

(7) Olhando os.

1º SOLDADO.

Nada: Continúa.

HENRIQUE.

Nada? são desgraçados, e ... (1)

I.O SOLDADO.

Já desgraçados pouco valem; agora desgraçados, e quasi mortos, não merecem contemplação: vamos ao nosso assumpto.

HENRIQUE. (2)

Estás preso. (3)

I.º SOLDADO.

Porque motivo?

HENRIQUE.

Porque hes Francez.

I.º SOLDADO.

Não me canço a negar; mas como o sabes?

<sup>( 1 )</sup> Doendo-se de olhallos.

<sup>(2)</sup> Depois de pequena pausa.

<sup>(3)</sup> Desembainhando a espadas

#### HENRIQUE.

He certo que o não sabia; porém vejo reputar em nada desgraçados da nossa especie, esquecer direitos sociaes, atropelar Natureza, Humanidade, Religião... isto só o fazem Francezes; e como eu buscava hum debaixo desse disfarce, não me pude enganar comtigo.

#### 1.º SOLDADO.

Então quem he que me prende?

#### HENRIQUE.

Hum braço que não poderás torcer.

I.º SOLDADO.

Será braço omnipotente?

#### HENRIQUE.

Não: he braço que defende o Omnipotente verdadeiro, e ha de fazer tremer o Omnipotente falso: hum Portuguez he quem te falla, e quem te prende.

Y.º SOLDADO.

Portuguez! maldito tu sejas.

#### HENRIQUE.

Maldito? Então espera, recebe hum abraço. (1)

(1) Abraga-o.

#### I.º SOLDADO.

Porque motivo , malvado ?

#### HENRIQUE.

Malvado? (1) perdoa, não tenho mais he quanto possuo.

#### I.º SOLDADO.

Porque razão me, fazes estes brindes?

#### HENRIQUE.

Pois ainda o ignoras? Tu mentes, sempre, como todos os teus; e quando me desacreditas com o titulo de malvado, he justamente quando fazes a apolegia da minha virtude: se eu escutasse hum louvor da tua boca, começava a desconfiar da minha conducta, como ouvi hum vituperio, está qualificado o meu merecimento: eis a razão porque queria premiar-te.

## I. SOLDADO.

Eu regeito os teus premios.

#### HENRIQUE.

Pois o teu Imperador fez o contrario; esgotou nossos cofres a pedillos; e como não ficou farto, até mandou as suas arpias a arrepanhallos.

( I ) Metendo a mão na algibeira.

#### I. SOLDADO.

Ainda lhe ficou muito: nem tudo arrepanhavão.

HENRIOUE. (1)

Dizes bem: fugio-lhe das garras o thezouro mais precioso que buscavão . . . Bem hajas tu , ó Mão poderosa! Mão que dás , e não furtas! Mão que só apontas a verdade! ... Bem hajas tu que proporcionaste o seu resgate! . . (2) Dize ao teu Imperador que va buscallo, que inflamme seus Exercitos: que fassa voar as suas Aguias ... as ondas não se negão a receber seus vasos ... mas estas não se comprão . . . Elle gosta mais de cami-nhos solidos por onde possa fugir a fervido galope, e nada lhe apraz a liquida estrada, onde as suas Aguias, apenas se pousão, mergulhão, e somem.

#### I. SOLDADO.

Mas la virá tempo em que essas Aguias ...

#### HENRIQUE.

Então tardatia muito . . . (3) O mesmo braço que proporciona sobre as ondas o sorvedouro terrivel de teus vasos peçonhentos, innunda com suas cohortes o terreno que teus monstros impestão; e se n'huma parte engole Esquadras, n'outra

an cam a phospall ( 4 3

<sup>(1)</sup> Sempre violento, e intrepido.

<sup>( 3 )</sup> Com rapidez.

137

parte fará voar Exercitos. (1) La virá tempo em que as tuas Aguias humas apodreção no fundo dos mares, e outras mal rastejando na superficie da terra, á maneira de reptis, appareção esmagadas a cada passo.

#### I.º SOLDADO.

E falla hum Portuguez! hum Portuguez que soffreo mudo, e tremulo, aquelle mesmo que hoje desdoura, e insulta?

### ENRIQUE. (2)

Falla hum Portuguez que soffreo tremulo, e mudo... hum Portuguez Orfão, surprehendido na crize da saudade de seu Pai... hum Portuguez... a quem mandarão aceitar por hum brinde de amizade o mais funesto presente do Inferno... hum Portuguez... (3) Olha que o ferro amolga, mas não perde a natureza de ferro: o diamante soffre golpes, e quantos mais soffre, mais brilha,... não penses que o bravo Oceano da perfidia rompeu á força os nossos diques: elles forão-lhe abertos... Vomitou choro sobre nossos campos, innundou-os... e mal podião pular as plantas, se ellas estavão affogadas! Mesmo assim, como as raizes ficarão na terra já muitos lugares tem brotado novas flores, e se outras rebentarem com

<sup>( 1 )</sup> Outro-tom.

<sup>(2)</sup> Com excesso de raiva, porém moderando-a, e pegando no braço de Francez, com pausa.

<sup>( 3 )</sup> Vivo.

igual força ( o que he provavel por ser a mesma a semente ) então provarás seus fructos.

I.º SOLDADO.

França não fraqueia.

HENRIQUE.

He quando certificas a sua debilidade.

I.º SOLDADO.

Ella será a Senhora da Europa.

#### HENRIQUE.

Se tu mentes, e erras no presente, quanto errarás no futuro! Dizes que França não fraqueia quando sem Marinha, e sem commercio, subsiste apenas de roubos; e asseveras que será Senhora da Europa, no momento em que a Europa acorda do lethargo, rompe o véo da impustura, e vê a perfidia de cara a cara.

#### I. SOLDADO.

Não estou em circumstancias de soffrer mais insultos.

#### HENRIQUE.

Nem eu de esperdiçar mais palavras, vem á presença do meu Chefe.

I.º SOLDADO.

Quem he elle?

HENRIQUE.

O Tenente D. Jaime.

I.O SOLDADO.

Elle he quem me prende? (1)

HENRIQUE.

Sim.

I.º SOLDADO.

E quem ha de prender o Tenente D. Jaime?

HENRIQUE.

Vamos. (2)

PALAFOX. Dentro.

Parti, vallentes Aragonezes.

<sup>(1)</sup> Com espanto. (2) Vai a partir com elle seguro, è suspende-se ao ouvir a vóz do General-

### SCENA VI.

Palafox d'espada núa, Nuno, e número de Soldados.

#### PALAFOX.

Não he justo, não he justo que nossos Irmãos se sacrifiquem; elles correm em alcance do inimigo que foge; as armas são desiguaes: levai-lhes auxilio nas vossas. (1)

#### NUNO.

Vamos ... mas que vejo! principiamos já? mata, Camaradas. (2)

#### PALAFOX.

Que fazeis, Soldados? (3)

(2) Apontando as Espingardas. Henrique, e o Soldado devem estar em parte aondo se não fassão muito viziveis a Palafox.

( 3 ) Elles se suspendem.

<sup>(</sup>I) Sahem duas partes dos Soldados comandados por hum Official sem nome, e sem voz, e o Cabo de Esquadra. Nuno quando vai a seguillos na frente com Soldados ve os Francezes.

Nuno.

São inimigos (1): são Francezes, Senhor. (2)

#### PALAFOX. (3)

Mas Francezes em que estado? Inimigos em que circumstancias? Nas circumstancias em que desapparece o crime, e só descobre o homem desgraçado: dar a morte a quem não póde disputalla, não he fraqueza... e vencedor que se torna indocil com a victoria devia sempre ser vencido; porque em quanto supportava revezes, não commettia attentados. Onde párão nossas Leis? ... onde (4) a nossa Religião? (5) Tenho peijo de reprehender soldados Aragonezes ... eia Camaradas, se vós imitaes Palafox em fórma de Leão no meio das batalhas, imitai Palafox em caracter de humano na scena dos estragos : acabamos de vencer, e a mais nobre victoria que destingue os Heróes he aquella que custa menos suspiros á Natureza, e menos victimas á humanidade. A'vista (6) daquelle espectaculo ... sim, á vista, á vista daquelle espe-ctaculo cahe a espada da mão do Soldado (7),

<sup>(1)</sup> Palafox vai observar, volta para a scena, e com elle Nuno e os soldodos, não em forma.

<sup>(2)</sup> Com intimativa. (3) Depois de pauza.

<sup>4)</sup> Muito forte.
5) Outro tom, e olhando os Soldados.

<sup>6 )</sup> Aponta para os Francezes.

<sup>(7)</sup> Deixa cahir a Espada.

e fica o homem sensivel apenas com braços para erguer infelices. ( 1 )

NUNO.

Elles, Senhor, fazem outro tanto.

## PALAFOX.

Por isso o seu nome passa com desdoiro de geração em geração, em quanto o nosso se vai encaminhando para ser o encanto dos vindouros. (2) Ergue-te, desgraçado. (3)

#### Nuno.

Agora, Senhor, o que devemos fazer?

#### PALAFOX.

O contrario do que praticavas ha pouco; conduze-os a lugar aonde se restabeleção, e dize-lhes que os teus Nacionaes não uzão espezinhar os restos do homem, que por inuteis á sua Patria costuma lançar fóra.

#### NUNO.

Obedeço, Senhor, vamos. (4)

(2) Vai a hum Francez.

( 4 ) Dá alguns passos, e Palafox o suspende.

<sup>(1)</sup> Partindo para os Francezes.

e Nuno fica com aquelle que Palafox ergueo, e depois entrega-o a outro Soldado.

## THE OF ENGLISH PALAFOX.

Espera, e conserva na memoria estas palavras de Palafox: Todo o Soldado que no calor da peleja se torna formidavel, he digno da estima do mundo; mas quando elle no meio da sociedade uza dos mesmos Direitos, merece o odio do genero humano: Não te esqueça: Adeos camarada. (1)

Senior, eis . o. u vo.

Adeos, Senhor.

## SCENA VII.

Juime ferido no braço esquerdo já com ligadura.

### cucin he, en apenas, a M r Arl correct della

Meu General, estancou-se o sangue, não he perigosa a ferida; apenas huma dor pouco violenta me enquieta: estou prompto, determina-me (2). Quando o Soldado depois de hum delicto, rubrica com seu sangue os protestos da emenda, parece que tem dado provas da sua conducta.

#### PALAFOX.

Quando o General á vista dessas provas restitue ao Saldado o posto de que o tinha privado,

<sup>(1)</sup> Vai-se com Francezes encostados aos seus Soldados.

<sup>( 2 )</sup> Chega-se mais a elle.

parece que tambem abona a confiança que faz delle: não digo bem, Tenente?

JAIME.

O' Grande Palafox. (1)

HENRIQUE.

Senhor, eis a execução das tuas ordens.

JAIME. (2)

Oh Deos! Quem vejo! Tu infame traidor...

I. SOLDADO.

Nem tanto, senhor, a traição bem sabes de quem he; eu apenas fui hum corretor della.

of the sugar o JAIME.

Tu não deves respirar ... este ferro ... (3)

PALAFOX.

Jaime, que he isto?

(2) Muito sobressaltado, e furioso affastando-se de Palafox, e pegando no Francez.

( ) Querendo arrancar a Espada,

<sup>(1)</sup> Abraçando-o com o devido respeito. Henrique tem o Francez seguro, apenas entra Jaime diriga-se a elle, mas afica suspenso por não interremper a conversação, e neste acto do abraço chega-se.

#### JAIME.

Perdoa, Senhor, (1) não te suppunha presente. Aquelle foi o conductor da venenosa carta, foi o instrumento da minha desgraça: he hum traidor. Consente que eu o puna ... permitte ...

# Entro , call v, fit preso , ou live (2) PALAFOX. (2)

Gosto do odio que tens á traição, mas não approvo que a suponhas no lugar onde não apparece: Palofox vê em ti hum irmão, e nelle hum contrario; mas olhando attento para hum, e outro, descobre naquelle chum Soldado, que servio a sua Patria, e em ti hum Tenente, que a hia atrai. coando; he perciso fazer justica: ainda que seja hum inimigo devemos confessar, que promoved a ventura da sua Patria; e se eu acabo de premiar-te há pouco por huma acção semelhante, não queiras tu assassinallo por hum titulo que lhe não pertence: Jaime, acceita hum conselho de amigo, retira-te hum momento; como a tua virtude se eclipsou com aquelle crime, he mais util desfazer o encontro; porque, se elle disputar comtigo, a victoria nunca serás tua. La pan o meno que sorriers

JOEAKA 4

Coldwes a quem serves t

<sup>(1)</sup> Indo para elle, e fallando a meia vóz. (2) Segurando-lhe o braço, e tambem a meia voz muito intimada.

TO SET CHIEF

#### JAIME.

Basta, Senhor, eu te obedeço. ( 1) overt, sinor Acuella til comiques

# TI. SOLDADO. D CHOMINE

Consente (mg cu. o Então, Senhor, fico preso, ou livre? (2)

# PALAFOX.

Ficas na presença de Palafox, elle decidirá -do teu destino : Conheces-me di la monte de la contena rio ; mas cinando attento cara in in per cutro ; des-

#### 

A meu pesar, e toda a minha Nação se explica no mesmo estilo de comovet o antali mini vescora-da ana Pomia i, e ac en acabo de premhar-da

#### ha ponce per luix of A of Arthurse upo Aproq all

ras to asser mallo per high first que la tino per--ijor Sabes que não sou tyranno? , outis 1 aonos vaste hum momento y como a tua vina le se el l'a

### psou com aque.o d A d 1 o 2 o.nis und dest zer o

encontro; porque; le elle disputar contigo, a Pois quem o não for nesta época, tem muito que soffrer.

### PALAFOX.

Conheces a quem serves ?

cloid 1 ) Vai-se. out o bigo (2) A Jaime, que sahe sem responder-lhe,

#### I. SOLDADO.

Muito bem : a hum Heróe.

#### PALAFOX.

Que!... Chamas Heróe a hum monstro, que por onde passa destróe á maneira de hum turbilhão exterminador, e só deixa após si maravilha estupida, dessolação, e espanto?.. Não será Heróe aquelle que tem derramado menos sangue, e mais beneficios? Aquelle que geme vencendo, e que depois da victoria sabe levantar o vencido, pôr freio á ambição, e dar paz á terra? O teu tem praticado isto?

#### I. SOLDADO.

O contrarço de tudo: inquieto, incansavel, artificioso, fórma designios, medita discordias, e espalha lavaredas que ora consomem, ora crestão parte da Europa; á maneira do Leão furibundo, voa esfaimado, de presa em presa; assola, queima, devasta...

### PALAFOX.

Logo ...

#### I SOLDADO.

Apraz-me a sua conducta, gosto delle, chamo-lhe Heróe, e não me desdigo.

#### PALAFOX.

Que bens te resultão delle ? Que vantagens encontras em seu Reinado?

# I.º SOLDADO.

Inquietaçõens perpetuas, cizania, estragos ... de hunia parte huma Policia de raios que pune até suspiros; de outra parte austera prepotencia, ambicionado, victorias, custem o que custarem; de hum lado accesa guerra pedindo sangue, e braços; d'outro lado Leis de ferro tolhendo braços, e entornando mais sangue; desgraças, foine, nudez . . . eis-aqui as vantagens que me resultão; mas como en declarei guerra ao genero humano, e tenho a liberdade de o vexar a meu gosto, como seria difficil encontrar outro Soberano que promovesse o men systema, por isso lhe chamo Heróe, e gósto delle. e gosto delle.

PALAFOX.

Porque motivo declaraste a guerra aos homens?

ere devisia

#### I. SOLDADO.

Porque dos homens he que provém a minha desgraça, Senhor; todos quando nascemos, somos propriamente como hum painel em branco, sus-ceptivel da pintura que lhe querem dar; se o primeiro traço he dado por mão habil commummente o quadro fica perseito; e se a primeira pincellada he deteituosa, a enormidade espalha-se paio todo: Quando huma planta rebenta da terra, se a mão do cultor a encosta a tortuoso tronco, a pezar da desigualdade, quanto mais cresce, mais se enleia, confundem-se as hástes, e acaba-se esta união, quando hum dos dous expira: eis o que me aconteceo contava eu pouco mais de dous lustros, e no dia mesmo em que se festejava o mea natal, entre prazeres, e brindos soa a horrisona trombeta, grita a conscripção, e mão damnada me arranca d'entre os braços de minha Mãi para o theatro do ferro, e do fogo.

PALAFOX.

Desgraçado. (1)

#### 1.º SOLDADO.

Novato eu no mundo, e ainda mais estrangeiro no laboratorio das suas desordens, chorava; mas a cada lagrima soffria huma reprehenção... perguntava por meus Pais, e zombavão da minha pergunta; queria escrever-lhes, dizião que era prohibido; queria queixar-me, ameaçavão-me com a morte... de instante a instante ouvia-sa huma voz = Marcha = para onde? inquiria eu ... = Vamos desthronizar aquelle Monarcha... marcha = para onde? ... = Vamos prometter auxilio áquella Potencia, e debaixo do véo d'amizade, lançar-lhe os ferros da escravidão ... marcha = para onde? ... = Vamos devastar aquelle territorio, arrazar seus edificios, saquear seus Templos, extancar o Comercio, confundir Authorida-

des, beber sangue, espalhar mortes ... Vamos. Perguntava o motivo destes planos, ninguem me respondia. Aquelles que a meu lado commettião mais attentados, esses erão os promovidos, e por cada requinte de barbaridade galgavão hum posto d'astesso. Fui crescendo com este exemplo; e como me fizerão perder Pais, Irmãos, Amigos, Bens, e tudo, em quanto não proporcionar a mesma sorte áquelles que pudér, não fico satisfeito.

#### PALAFOX.

Mas odeia só os teus Nacionaes como motores da tua desdita, e não os outros que em nada concorrerão ...

#### I. SOLDADO.

Já he tarde: pelo costume de aborrecer os meus, odeio todos; e como não posso progredir nesta conducta senão favorecido pelo systema dos Chefes que me governão, gosto de viver entre os meus, para com mais facilidade aborrecer, e vingar-me dos outros.

#### HENRIQUE.

Que malvado!

#### PALAFOX.

Que monstro de especie nova!

#### 1.º SODDADO.

Que malvado? que monstro de especie nova? que pasmo he o vosso? (1) Porque razão sois vos honrados? pensais que he por effeito da vos-sa conducta? enganaes-vos: he porque os vossos Principes não são Déspotas, não sabem ser tyrannos, não roubão titulos, nem Thronos .... He porque tendes a virtude no Sólio, a duçura nas Leis, e a Verdade na Religião: eis-aqui o vosso exemplar; agora vede o men, que mos-tra o vicio no Throno, a desordem nas Leis, a mudança na Religião, e crime em tudo, se deve produzir o mesmo effeito: vós sois bons, porque nascesteis no Sanctuario das virtudes; eu son pessimo, porque me arrojarão no fosso das maldades: cada qual ama o seu berço, está decidido, e poupai admirações.

#### PALAFOX.

Basta: não quero escutar-te mais; és hummonstro tão raro, que até me fazes vacilar sobre a dicisão da tua sorte.

xx, Torsin que velo d'a o o d'e que sus ve-Pois eu aliso essa estrada espinhosa: ser prezioneiro entre vós, ser livre entre os meus, ser sepultado debaixo da terra, para mim he sorte igual, e tão igual, que nem saberei agradecer a mercê da sultura, nem queixar-me da sentença de morte: A' vista disto pódes sentenciar com franqueza.

<sup>( 1 )</sup> Para ambos em outro tom.

#### PALAFOX. (1)

Desgraçado! Tenho desgosto de ver hum homem, que se não póde aproveitar para homem: Portuguez, some esse monstro de meus olhos; entrega-o ao primeiro corpo de guarda, que encontrares, e que o acautellem até minha nova ordem: parte.

EL HENRIQUE Des Propos

Vem comigo. The store in all many or or or

#### I. SOLDADO.

ma o ... o no Throne u

sodma sint ( 1 )

Sim: adeos, Senhor, ... mas, antes que parta, quero despedir-me do mundo: ouvi-me todos: (2) Assim como eu aborreção os homens; peço a todos os homens que aborreção os meus Nacionaes, porque o merecem: agora vamos (3).

# PALAFOX.

Pede o crime, que se aborreça o crime: podemos calcular o calibre do resto, que nos vexa. Porém que vejo!...

ezione en cutta vote, (est livre entre os unus set enpui de debaración entre entre de unus de cutta de la la ligura de cut agranda en cutta entre estre entre de cutta de la cutta entre entre entre entre entre de la cutta entre e

(1) Com dor.

(2) Com muita eronia.

#### S C E N A VIII.

Eugenio, e mais 4 ou 6 Paisanos feridos, e estropiados.

#### s teshed assor Eugenio.

Vinde, vinde amigos, tende soffrimento.

#### Note : oborvio Por LA FOY.

Paisano, aonde te encaminhas? (1)

Plance, nes be a Corso que vos tége.

#### and tide eien . Eugenio. bo ord

Senhor, estão cheios os Hospitaes, não ha onde se agazalhem estes infelizes ...

# rech controls a difference o Chefe

Oue dizes? ... não ha onde se agazalhem? ... arrazarão-se por ventura todos os Edificios? Já não ha Templos ... já não apparecem ...

#### - U G E N I O.

Mas os Templos, Senhor . . .

er os dous en la ficación rein croximo

a huma as wossas la-

one intelizes, costuma ch-

#### PALAFOX.

Sim, os mesmos Templos Sagrados. Elles não servem de theatro aos sacrilegos monstros que os devação? então sirvão de receptaculo aos infelizes que os defendem : os seus altafes não se profanão com o sangue destas victimas ... meus filhos, Palafox sente a dor das vossas feridas: a Patria conta, apaga huma a huma as vossas lagrimas ... perde filhos ... sente a falta ... e seus martyrios avultão: não vos lamenteis, nada se poupará para a vossa conservação: não viveis na França, não he o Corso que vos rége, este malvado, quando o homem periga, he que se esquece delle; e quando nos seus Hospitaes se a montoão desditosos enfermos, para abrir campo ao engresso de novos infelizes, costuma entornar veneno na dóse dos remedios, e os desgraçados julgando que bebem porções de saude, tragão innocentes a morte disfarçada ... nunca a Natureza pruduzio hum monstro tão contrario a ella! Vós bem conheceis a differença: o Chefe dos tyrannos dá a morte em premio de serviços, e o camarada dos Heroes abraça seus irmãos; (1) e até lhe peza não poupar com seu sangue, o sangue que elles vertem. (2) Aqui tens; sê tu o chefe desta desgraçada familia; proporciona-lhe tudo ... ou Templo, ou casa, ou Palacio ... A desgraça leva o privilegio comsigo: parte.

<sup>(1)</sup> Abraça os dous que lhe ficarem mais proximos.
(2) Olha para Eugenio, e vem com elle mais para a Scena dando-lhe dinheiro.

#### EUGENIO.

O' grande General . . .

PALAFOX. (1)

Sio: Palafox quando dá não faz bulha.

EUGENIO.

Basta: vamos. (2)

#### SCENA IX.

Jorge de espingarda.

JORGE.

Meu General ...

PALAFOX.

Que pertendes ?

JORGE.

Eu, Senhor ... eu venho receber parabens ...

PALAFOX.

De que?

(1) Muito attacado, e ainda ao pé delle. (2) Vão-se.

#### JORGE.

Morreo ... morreo o meu netto mais ve-

# PALAFOX.

Morreo! E como?

#### JORGE.

Se eu venho receber parabens, he porque el-le morreo como devia morrer. Estavamos ambos, e mais alguns soldados guarnecendo hum peque-no ponto, por ordem do nosso Major: ao lon-ge crescia a desordem, e já os impios espavoridos hião cedendo o campo ás nossas armas ... 2 poucos passos nós descobrimos huma porção de soldados que escoltavão huma Bandeira, fugindo não muito distantes da nossa posição ... meu netto inflamma-se: Avô (me die elle gritando) aquella Bandeira ha de ser nossa ... (1) (Eu vou buscalla, ajudaime ... eu nada lhe disse, porque se tivesse os seus annos faria o mesmo, sem pedir licença a ninguem :) Elle accommette, nós o seguimos ... o primeiro que matta he o conductor do cujo Estandarte, arrancando-lho das mãos ... chovem sobre elle os golpes de bayonetas ... mais tres malvados são victimas, do seu braço ... e em quanto os nossos vão sobre os outros, que fogem atterrados, meu netto já meio desfallecido cahe so-

<sup>(1)</sup> Aqui começa a chorar limpando os olhos, e querendo-se mostrar rizonho.

Oue dueres ?

bre os moribundos que o rodeião ... a Bandeira não escapa das suas mãos já tremulas, e a tal excesso lhe chega a raiva, que já desarmado, na direita sustenta a Bandeira ... com a esquerda esmaga contra a terra a cabeça de hum malvado, e com os proprios dentes trinca as faces de outro simi-vivo ... Saragoça ... Saragoça (1) foi testemunha desta Scena ... tinha quatorze annos ... era huma pérola ... morreo ...

# PALAFOX.

Socega ... socega ... Tu vinhas receber parabens, e debulhas-te em lagrimas!

# JORGE.

E porque choro eu ? . . . porque são estas lagrimas ? he porque não tenho mais nettos que possão fazer o mesmo : que possão morrer pela Patria . . . he porque estou em idade de não poder substituillo . . . eis aqui está a razão porque eu choro . . . eis aqui . . .

# PALAFOX. (2)

Se entre nos ha alguma differença de graduações na superficie, fiea bem desvanecida na combinação de sentimentos. (3)

<sup>( 1 )</sup> Suffocado,

<sup>( 2 )</sup> Pega-the na mão com enthusiasmo.

<sup>( 3 )</sup> Abraga-o.

# SCENAX

Roque correndo.

ROOUE.

Senhor ... Senhor ...

contin . . . slying . ser PALAFOX.

Que queres ?

rate. . . rocasu o ola dubas receber ca-

follons e debuihas te em lantique Ahi chegão, ahi vem victuriosos . . .

PALAFOX.

Quemi Rogue.

Os nossos Paisanos apanharão os que arrepanhão: ahi vem Francezes, a peça que levavão, tudo, tudo. (1)

PALAFOX.

Já pelo costume de vencer, não me causa espanto.

ROOUE.

ection wir align Agora, Senhor, em quanto elles não chegão, tambem eu darei conta das minhas batalhas: Fui, vim, e apanhei esta bolça. (2)

<sup>(1)</sup> Muito alegre. (2) Mostrando-a,

#### PALAFOX.

Que bolça he essa?

### on will to come of Roog U E. To Charles I.

Pelo delicado he motivo d'algibeira Franceza: encontrei-a, e como en não sei contas, entrego-a na mão de quem sabe repartir: (1)

#### PALAFOX.

Pois tu não percizas?

#### THO LAND SEL RIO QUELL SIENT SING

Eu, Senhor ... eu confesso a minha culpa eu perciso só de valor : esse não mo confiou Deos; e ao menos vou pagando á Patria a minha divida nessa especie. (2)

# enparacter quex o A L A F O X on the care of the care

Não te envergonhes, Amigo, levanta o rosto, encara sem robor o mundo inteiro: não he o valor do Vassallo que fórma a primeira columna do Throno; senão tens valor tens Patriotismo; pezado na balança da Justiça, o fiel ha de pender para o teu lado.

JORGE.

Senhor, elles chegão.

( 1 ) Dalha.

(2) Isto he dito com muito pejo.

### SCENAS MI. ASIO SUO

A 1. Paisana; as 6 puxando pelo obuz; Eulalia no centro; as 2. 3.2, e 4. Paisanas atraz, todas de Espada núa; depois os Paisanos, com 4 Francezes prezos, e no fim os Soldados que Palafox bavia mandado soccorrer os Paisanos: tudo se vai encaminhando a occupar o centro

# PALAFOX.

Illustres companheiras dos meus triumphos; Quanto sois mais lindas adornadas com os Louros da victoria! Eulalia, não te poupes á narração deste successo: falla, que fizeste?

# e so menos vou . A p T X J v HT. . minus divi-

Senhor, na época em que os homens desmentem o caracter que os destingue, não he muito que as mulheres adoptem hum systema que lhes não pertence; eu nunca tinha visto a face á guerra: conheci-a a teu lado; e quem a vê com tal Mestre aprende a não temella. Esta espada que tu me viste arrancar das mãos da quelle malvado... (que não foi façanha; porque este ornamento sempre esmorece nas mãos do vicio, quando a virtude teima em desputar-lho) Esta espada, Senhor, suscitou em mim os desejos de ir restituilla ás entranhas do seu dono; e como no momento em que já se contava a victoria das nossas armas, eu pude observar que elle reunindo alguns dos seus,

felizmente se escapava, convido o meu sexo, convoco mais Paisanos, e todos marchamos a surprehender os impios. Com effeito o medo sempre he mais rapido no vôo da sua fuga, que o proprio valor no progresso do seu enthusiasmo : elles apenas nos avistão, dobrão a marcha, voão, somem-se; e apenas deixão, em abono da sua fraqueza, esse pequeno número que a prezionamos, defendendo essa boca de bronze, por onde não soube explicar-se a sua puzilanimidade : Está decidido, Senhor, os Francezes são tão bisonhos em proesas, como veteranes no crime; e em não podendo manejar a artilheria da seducção, fogem do ferro, e do togo, como o tímido Passarinho das unhas do Milhafre: eis o facto succedido. En tio notes compacing

### PALAFOX.

Parabens, Eulalia, da tua primeira victoria.

#### EULALIA.

A DIA SEE SHEET

A minha primeira victoria foi a tua estima: estas são filhas do accaso, custão menos a obter.

#### PALAFOX.

Sumí esses monstros de meus olhos (1) não quero ver sombra tão carregada no colorido deste Painel.

L

Hum Soldado Hespanbol correndo armado, chega a Palafox, faz o que deve fazer, e entrega-lhe huma carta.

#### Cargoid on one again figs, one o proper togs tolk ton PALAFOX. (I)

The men special different marches with symmetrice; He do meu Ajudante : vejamos (2): fica entreogue; parte. (3) Eu já volto. (4) na como essa bota de brente, por onde kão soube expli-

#### cause a sur pres . A L LA L LA . Ser me a series

os Francezes tan tito bisonitos es procesas, como Que novo motivo inquieta Palafox? (5) arithma la sede can, facem de fores, e de 10go.

comes timilo la salau al o Rigita de Milliante

Eu não posso comprehender.

·FALAFOX. ROQUE. (6)

Parabens, Eulalia, da tus grindes victoria. Sabe Deos como eu estou já cá por dentro. (7)

cis o facto succeed to:

#### RIJATU I. PAISANA.

A minh, property actions to a tust estima : rando Eu já sei o que he . . . e não he outra cousa.

- (1) Abrindo-a. I A I/A
- (2) Le para si, interessa-se, feixa a carta, dá o sobscripto ao Soldado.
- Silvai-se o Soldado: of admos tov oroup ( 4 ) Para os que estão na scena, e vai-se. com
  - precipitação. ( 5 ) Para todos, que ficão suspensos
    - (6) Estas fallas são como assustadas.
    - (7) A parte. 10(1)

#### EULALIA.

Que prezumes, Amigas?

Ouçamos. (1)

do ten arroyen is A R A & A R A Los par de (1)

He hum bilhete de funeral, em que convidão Palafox para o enterro do Exercito Francez,

### Eu La Li Acteitos de uE

Como Saragoça tem sido o seu sepulchro, póde ser que acertes.

#### SCENA XII.

Jaime com a espada na mão, a Henrique o mesmo.

JAIME .

Palafox ... meu General I..

#### EULALIA. ... Tolkise

Daqui sahio, disse que voltava, não póde tardar: (2) Que foi isto, Jaime?

(1) Juntão-se ao redor da 1.ª Paisana.

<sup>(2)</sup> Reparando na ferida de Jaime pega-lhe na mão, e quasi a meia voz; mas tudo rapido.

### JAIME.

Foi huma ferida nova sobre cicatrizes velhasa

#### EULALIA.

Pois esta veio em melhor tempo: he o sello do teu arrependimento, eu te dou os parabens. (1)

elvice out in . Is JiA i M E. onlin hand

Eu os acceito.

Como Sur au Diana Henrique.

Chega Palafox.

#### SCENA XIII.

Palafox com agitação.

JAIME. (2)

Senhor ...

PALAFOX.

Que queres, Tenente?

(1) Largando-o. (2) Sahindo-lhe ao encontro.

#### JAIME.

Participar-te que o furor do inimigo ...

### PALAFOX.

Já sei tudo... escreveo-me o meu Ajudante: eu mesmo fui observar; já dei algumas providencias: he certo, he certo: Amigos; o objecto he interessante, escutai-me todos. (1) = Sonhor: os inimigos são raios na rapidez, e no estrago: penetrão, assolão, queimão; já galgarão os pontos de S. Diogo, e porta do Carmo; as minhas forças são debeis: supplico reforço. Ajudante = Guilherme = Que resta amigos? Que decidiz?

Topos.

Vamos.

#### PALAFOX.

Sim: Eu estou lendo sobre os olhos de todos a approvação dos meus designios. Não ha harmonia mais doce ao ouvido do bom Cidadão que o grito energico do Patriotismo: sim, vamos ... E tu, ó Setimo Fernando! delicias de Hespanha! viçosa planta arrancada por tufão pestilente! flor entre abrólhos! Virtude no ceio do crime! (2) Sími-Deos no gremio das furias! Soberano! Pai! Amigo! ... Tu choras, Portuguez? (3)

<sup>(1)</sup> Lendo.

<sup>(2)</sup> As Paisanas limpão os olhos.

<sup>(3)</sup> reparando nelle.

### HENRIQUE. (I)

Trata-se de hum Soberano auzente ... o meu tambem he Pai ... he Amigo ... não o vejo ... asto são impulsos da saudade. (2)

#### EULALIA,

Mas que differença de saudade! o teu passou de filhos para filhos; o nosso passou de filhos para tyrannos: Nós choramos a perda de hum Monarcha, e temos de amaldiçoar o roubador que o sumio; tu sentes a ausencia do teu Prineipe, e tens de abençoar o Bemfeitor que soube esconder-to: A saudade do nosso Monarcha avulta-se com a lembrança da sua desgraça; e a saudade do teu Principe modifica-se com a ideia da sua liberdade.

#### PALAFOX.

Não mais, amigos, não he este o momento de lagrimas. Corramos ao campo ... mas esperai: esta acção póde decidir da nossa sorte: supponhamos que chega o azar, que Palafox fica morto, que fica presioneiro ...

# JAIM E.

Palafox nunca, nunca será prisioneiro.

<sup>(1)</sup> Enthusiasmado sahe quasi junto a Palafox no meio da falla anterior, a escutalo, e a chorar. (2) Limpando os olhos.

#### PALAFOX.

Se elle he homem, porque o duvidas? Se ficar huma vez vencido, tem que descontar nas muitas que venceo.

JAIME.

Mas nesse caso . . . ha hum punhal . . . ha hum veneno . . . PALAFOX.

-clook low 14 mond onco Mas ha tambem a Religião; quando me esquecer della lançarei mão desses recursos : os fracos assim se explicão.

JAIME.

Pois quem se poupa a opprobrios, e busca a morte por suas mãos não acaba como Heróe?

#### PALAFOX. (1)

Nunca: Heróe he aquelle que não teme soffrer muitas mortes nos flagelos que espera; e não o outro que de hum só golpe acaba de existir para não começar a padecer: Quem olha a victoria sem soberba, espera a desgraça sem orgulho: ou tendo louros na frente, ou supportando grilhões nos pulsos, havendo honra, e constancia o heroismo. apparece em toda a parte; assim he que deve pensar o homem; e quem presume o contrario, ou he louco, ou impio. (2) Porém que vejo!... Ami-

<sup>(1)</sup> Esta falla he dita com fogo.

<sup>( 2 )</sup> Dá alguns passos, atravessão algumas bombas o Theatro pelo alto, e ha algum rumor nos que estão

gas, escutai comigo estes são os fachos que apontão; que alumião a estrada da gloria... O fogo que vomita o crime, quasi sempre cresce a mão que o arroja ... Vamos dar mortes por mortes, estragos por estragos ... as ruinas de Saragoça vão a boiar em ondas de sangue Francez ... o monstro, que aballa os Thronos da Europa já principia a esmagar-se debaixo das columnas que derriba ... Fernando grita, a Patria chama, a Gloria convida: corramos ao convite. (1) E tu, ó Prancha Redemptora do Genero humano! Mai do Infinito Artifice de tudo! Raiz, e Flor daquelle Tronco Eterno donde brotão todos os ramos da Natureza! ... Virgem do Pillar! Protectora minha! Escudo da Hespanha! ... A causa he tua; nos os teus defensores, nos os teus filhos ... Dá luz, presta auxilio, tremão os impios, exulte a Igreja, e Hespanha triumphe. (2) Ella o promette, Ella não falta. Vamos, meus filhos.

#### Topos

#### Vamos. (3)

prezentes. Palafóx mais vivo. No caso que as bombas não appareção o Actor póde substituir com esta falla dizendo = Porém que vejo! ... as bombas já cruzão os ares; animo! aquelles são os fachos que &c. isto olhando para dentro.

(1) Poem o joelho em terra, os outros fazem o mesmo, tirando o chapco, menos os soldados que esti-

verem que esses ficão perfillados.

( 2 ) Erguem-se todos.

( ) Vão se todos.

#### MUTAÇÃO UNICA.

Grande Praça, algum tanto arruinada; todos os bastidores ( isto he os que forem susceptiveis ) com janellas praticaveis, e aquelles que as não tiverem deverão figurallas em pintura, mostrando pessoas a espreitar, outras com armas de fogo, outras com algum movel para lançar á Praça. As janellas praticaveis deverão abrir-se quando a rubrica mandar. No fundo grande eminencia de ruina (tudo praticavel). Hum Templo pintalo no centro do panno, que deve mostrar huma longitude consideravel; dos lados barracas de campanhas e para mais a crescentar a visualidade, mesmo junto ao panno do fundo haverá pedaços de papelão com Cavallaria, e Infanteria pintada, os quaes no calor da peleja pódem sumir-se, para mais cetificar o destroço do inimigo. Na direita da eminencia ha duas peças d'artilheria montadas em carretas, e na esquerda huma Bateria com peças assestadas, e Bandeira Hespanhola.

### SCENA XIV.

Os Francezes batalhando sobre a eminencia, e dando fogo contra os Hespanhoes; outros galgando por huma escada a Bateria, que tambem dá fogo. Outros (sem que penetrem a Scena) perseguindo alguns Hespanhoes, que desfilão para a Praça, e fogem, entrando algumas mulheres, crianças, e homens paisanos fugindo espavoridos, e logo se recolhem. Guilherme fugindo sem espada pela eminencia, o Emmissario

com ella seguindo-o, e mais Fracezes: os Hespanhoes fogem todos. Os tambores rufão ao longe.

Guilherme , 6 o Emmissario.

#### EMMISSARIO.

Rende-te, malvado, (1) mudarão-se as scenas: ainda ha pouco hia soffrendo o mesmo insulto: agora sou o author delle.

### Guilherme.

Malvado! ... mata-me por piedade. (2)

#### EMMISSARIO.

Porque pedes a morte, he quando te poupo a vida.

LEFEBRE. Dentro.

Victoria, Victoria: Viva Napolião. (3)

GUILHERME.

O'meu Deos! que escuto! (4)

<sup>( 1 )</sup> Segura-o. ( 2 ) Colerico.

<sup>3 )</sup> Inça-se a Bandeira Franceza,

<sup>4)</sup> Raivoso.

#### eup alle as Emmissario.

Não esmoreças: vem á presença do immortal Lefebre, vem prostar-te a seus pés, vem ... mas elle chega.

# SCENAXV.

O General Lefebre com dous Officiaes maiores, e Soldados dos que ficão na Eminencia; advertindo que nesta batalha deve haver alguns mortos; porém os mesmos Francezas no intervallo da Scena que se segue devem recolhellos para a direita da eminencia.

# LEFEBRE.

Saragoça he nossa, Saragoça he nossa. (1)
Tudo succumbio á vista das nossas Aguias: Foi
preciso que Lefebre chegasse para abater o orgulho dos Insurgentes.

### GUILHERME.

Não blasones, não blasones que Saragoça ainda não he tua: Palatox ainda existe.

#### LEFEBRE.

Cala-te, louco, Palafox a este momento estará envolto em pó, e sangue: nossos Pendões já tremúlão, e os teus arrastão-se, e pizão-se. Sara-

<sup>(1)</sup> Desce da eminencia só com os dous Officiaes maiores-

goça he do meu Imperador, e tanto he delle que em seu Name mesmo á tua vista desenvolvo Planos já meditados. Eu sou Governador em Chefe de Saragoça, e como tal decretamos, o seguinte. 1.º Todo o Hespanhol que não prestar juramento de obediencia ao novo Rei, que a piedade do meu Imperador the envia, será fuzilado. 2.º Todo o Hespanhol que no termo de dous dias não restituir ao Governo as armas que possúe, será fuzilado. 3.º Todo o Hespanhol que sustentar correspondencia com Portuguez insurgente, ou mostraradhezão ao Gabinete Inglez será confiscado, e fuzilado. E para que as Leis comecem a vigorar-se debaixo de huma perspicuidade incorruptivel tu ... (1) ficas sendo Ministro do Interior junto á pessoa; tu (2) Secretario do Governo: tu (3) ficas sendo o Chefe da Policia, e ...

#### GUILHERME.

E eu, tranquillo espectador que está escarnecendo de teus planos fundados em bases tão sólidas, como o Thono do teu Imperador.

### LEFEBRE.

Tu sabes com quem fallas?

Thought were surely sough

<sup>(1)</sup> Para o Emmissario.

<sup>( 2 )</sup> Para hum dos Officiaes.

<sup>( 3 )</sup> tara o outro Official.

#### GUILHERME.

França moderna, que he tudo o mesmo.

#### LEFEBRE Sidned ... ado

Fuzilai esse malvado, quero que á minha vista ... á vista do invencivel Lefebre ...

#### EMMISSARIO.

Senhor, eu descubro grande multidão de gente armada.

#### LEFEBRE.

Que dizes? Gente armada ... (1) Bravos de Marengo ... invencives de Gena ... he bando de insurgentes: hum sopro vosso basta para voarem ... Completai a victoria, a montuai triumphos ... eu não vos desamparo, Lefebre não foge dos perigos. (2) Eia, Soldados; animo, mostrai que sois Francezes. (3) Mas aqui ha traição ... Sin ... Sim, tremei de Lefebre (4) Camaradas, avançai,

<sup>(1)</sup> Olha, e vai voltando para a eminencia falando sempre.

<sup>( 2 )</sup> Já em sima, como a sauf so sand

<sup>(3)</sup> Lefebre deve tomar sobre a eminencia o lado direito, e deste começão a sahir bombas contra a Bataria, Lefebre apenas as vê desce outra vez para os que estão na Scena.

<sup>(4)</sup> Descendo, e no meio da eminencia diz para os Soldados, que estão sobre ella.

repellí os tyrannos, fazei-lhe conhècer Lefebre (1) Viva o nosso Imperador ... Mas elles tambem cortem por este lado ... eu não sei ... mesmo não sei onde me occulte (2) Soldados, lembrai-vos de Austerlitz ... Napolião he o vosso Monarcha ... Lefebre o vosso General. (3)

#### Fuelli es o I R A Z Z I MIM E E MIMO VIZ-

Ah Senhor! e vem Palafox na frente.

# Guilherme. (4)

He Palafox, que já se limpou do pó, le do sangue: vem pôr o sello no teu despacho. (5)

#### ob zour-S. (1) E M M I S S A R TO.

O' raiva ... Elles chegão: Soldados , seguime. (6)

(1) Os Soldados da eminencia entrão todos na direita da mesma, e a Bataria faz fogo. Lefebre já na frente dos que estão na Scena, que devem occupar a esquerda.

( 2 ) A'parte, e olhando vai subindo outra vez para

a eminencia, le fallando, mulov iav o allo (11)

(3) Isto he dito sobre a eminencia olhando com susto para os lugares donde espera os Hespanhoes. (4) Que deve sempre estar ao lado do emmissario: arranca-lhe a espada, e diz.

(5) Vai-se.

(6) Marcha com os Soldados, e occupão a parte inferior da eminencia, ficando Lefebre de fórma que se descubra bem no alto.

### SCENA XVI.

Palafox. &c. Guilherme à testa do seguito de soldados com huma Bandeira, e vai occupar a esquerda.

### PALAFOX.

Soldados, Leões despedação Aguias: vamos saciar a fome.

Palafox ?

The state of P. A. L. A. F. O. X. Tranges as a selection

Quem me chama har seem a manufacture

LEFEBRE.

O General Lefebres was the second

PALAFOX.

E que me queres, malvado?

### Catalogue Salvania de Salvania de Salvania

I won't a produce allies, sinda consula gene le Que te não percas, que te rendas, que me escutes: eu ainda sou compassivo, ouve-me, Palafox. Quartel General de Santa Engraeia, Paz, e Capitulação. Poballação seros has capital

con the Palaton St. a heacom ponets Schades office-Pois eu ainda sou mais compassivo, ouve-me Lefebre. Quartel General de Santa Engracia guerra, e fogo. subbind a excess a cont

Accommettem os soldados com hum furor desmedido; Lefebre foge, e esconde-se por detraz da Bateria: o combate vem crescendo para a Scena; e ignalmente vem sabindo da direita da eminencia Francezes, e Hespanhoes que pelejão vivamente sobre a mesma; os tambores rufão; abrem-se as janetlas praticaveis, homens, e mulheres despartio frequentes tiros de pistola, e espingarda; os Francezes da Scena vão recuando, e os da Eminencia fazem o mesmo para o lado da Bateria. O Emmissario Francez foge vesivelmente para a esquerda com huma Bandeira Hespanhola: os Francezes que estão embaixo fogem para a esquerda, e outros para a direita; cedem formalmente o campo aos Hespanhoes, os da eminencia fazem o mesmo: Palafox na acção da batalha faz-se visto, e sempre gritando = Viva Fernando setimo = Viva Saragoça. = Igualmente lhe correspondem na Eminencia Jaime, Henrique, &c. No acto dos Francezes desampararem a Scena, diz Palafox para alguns Soldados, que ficão. ( 1 )

#### PALFOX.

Camaradas, segui os tyrannos, salve-se a Patria (2). Meus filhos, ainda tremúla aquelle Estandarte: vamos arrancallo. (3)

(1) Ficão cadaveres espalhados.

( ) Partem para a Bateria, Palafox sobe a es-

cada de mão, e arranca a Bandeira.

<sup>(2)</sup> Os Soldados entrão com Guilherme na esquerda, Palafox ainda fica com poucos Soldados olhando para a eminencia

### S C E N A XVII.

Os soldados inimigos que tem fugido para a direita, entrão na Scena perseguidos por Eulalia, as 4 Paisanas, que fallão, as 6 que a seu pezar o não fazem, e Paisanos, tude armado

#### AVI F COLDINA EULALIA.

Já não ha refugio; fugis debalde: Palafox não se compra, a virtude he quem triumpha. (1)

# t. Parsana.

Anda, maldito, que não has de passear mais. (2) EULALIA.

O' meu Deos! parece incrivel como este espectaculo, tão contrario á Humanidade, se faz tão perciso á Justiça, e á Religião!

MMETSALLO

eAldalud

a lunes office day

Acabas de viver.

(2) Os Paisanos occupão-se em escender os cadaveres.

<sup>(1)</sup> As quatro Paisanas sempre apanhão hum, ou Vem para a Brena com elle sessena aud

O Emmisario, que entrou na esquerda com a Bandeira Hestanhola, sahe agora trazendo esta de rasto, e huma Aguia arvorada, fallando para dentro sem ver a Eulalia, nem as outras. Eulalia apenas o vê vai-se chegando até surprehendello. brear, que fallie, as 6 que, e seu s

#### EMMISSARIO.

Francezes, ainda não estamos vencidos: Viva Napolião.

E morra o monstro que lhe dá vivas. (2) I. PAISANA.

EMMISSARIO.

Que vejo! ... atrevida ... Soldados. (3) EULALIA.

EULALIA.

out Cede as Bandeiras, impio. 200, on a function percise a justice, w a heligian!

EMMISSARIO.

Nunca, attrevida. (4)

EULALIA.

Acabas de viver.

( ) Lançando-lhe na mão de o o suo sa ( )

(2) Vem para a Scena com elle anaganta i such (3) As Poisanas e cerção erguendo as espadas.

[ 4 ] Luctando.

EMMISSARIO.

Não as cedo.

EULALIA.

More Latio, Senhora, esta LaviV

EMMISSARIO.

Aqui estão cedidas. (2)

# E u LALIA.

Que fazes, vil? (3) Esta não se arrasta ... esta beija-se ... esta arvora-se ... este pendão do crime he que se piza (4), machuca-se, esmiga-Iha-se . . . beija (5) , curva-te ao Estandarte da virtude, respeita seus Alliados, treme das outras com que ella se liga ... e dize ao teu Imperador que lance mão de outros timbres, que as suas aguias já cançadas, gemem debaixo dos pés de huma mulher.

Eulalia, o meu voto he que morra.

## Guithewww. (a)

- (1) Querendo ferillo, e as outras o mesmo.
- ( 2 ) Arroja-as aos pés de Eulalia.
- ( ) Erguendo a Bandeira Hespanhola.
- (4) Pizando a Aguia.
- (5) Chega-lhe a Bandeira á cara.

Arvora-se a Bandeira Hespanhola, e diz-se dentro:

#### I. PAISANA.

Viva. Então, Senhora, estás pelo meu voto?

#### EULALIA.

Eu, meu voto he outro: quando se chama por hum Rei piedoso, a piedade deve acompanhar o grito: vai-te malvado. (1)

Sahem da esquerda os Francezes: os Paisanos, e mulheres os suspendem, e os Hespanhoes que vem sobre elles com Guilherme, os colhem, ficando com elles agarrados, e as espadas erguidas. Os da eminencia tambem sahem, e ficão surprehendidos pelos Hespanhoes. A banda da musica sahe da eminencia tocando, e fica no mais alto della. Palafox desce da Bateria, e vem para a Scena a qual deve formar hum golpe de vista agradavel, ficando os Francezes curvados debaixo das espingardas, ou espadas das Hespanholas: Palafox traz na mão a Bandeira Franceza, que tirou da Bateria.

#### GUILHERME. (2)

Tyrannos, não ha remedio findou o progresso das vossas iniquidades.

<sup>(1)</sup> O Emmissario dirige-se para a eminencia,

### SCENA ULTIMA.

Palafox, e lego Jaime, e Henrique, que traz duas aguias, e diz Palafox.

## PALAFOX.

Não mais, camaradas, não mais, basta de mortes: vencemos.

Topos.

Viva Palafox. (I)

anique seremis Guert HERME. - ut a ... 201

Senhor, foi completa a victoria.

#### IJAIM E. II

Formalmente succumbio o Exercito inimigo.

#### PALAFOX.

Pois venceo a Justiça, e a Religião; tributai-lhe cultos, e poupai-me louvores: Amigos, não párão aqui nossos triumphos: A Patria chama-nos a outros lugares: corramos ao seu grito; e no entanto, Hespanhoes, eis o pendão da perfidia, que mal se desenrolou: vêde o seu destino. (2)

<sup>(1)</sup> Os Soldados abaixão as espadas. (2) Rasga a bandeira, e piza-a aos pés.

#### EULALIA.

Podes juntar mais outro da mesma classe, e em quanto este desce ao abismo que lhe pertence (1) este deve subir ao lugar, que lhe compete. (2)

HENRIQUE. (3)

Eu, Senhor, não encontrei mais, se mais visse mais colhia (4). Estes passarinhos costumão cahir no visco, quando o visco não he falcificado.

# PALAFOX.

Herões são todos, de todos aprende Palafox... e tu, Portuguez, tu que fielmente copías o caracter de teus Irmãos, entra nos braços de Palafox, e com elle exclama...

#### HENRIQUE.

Viva plin (51) o oldmanne story lamin

#### PALAFOX.

Continúa, prosegue o que hias dizendo: falla com franqueza.

<sup>(1)</sup> Deita-lho aos pés. desque I , ordestes on s

<sup>( 2 )</sup> Entrega a Bandeira de mãos de Palafox.

<sup>( 3 )</sup> Attacando com rapidez.

<sup>(4)</sup> Deita-lhe aos pes as Aguias,

<sup>(5)</sup> Suspende-se. Sug a subbase a mus

#### HENRIQUE.

Eu, Senhor, hia dizendo: viva o Principe de Portugal; viva Fernando VII; e viva o Monarcha Britanico. (1)

Podias principiar por qualquer delles; como são tres virtudes personalisadas, pronunciando hum, nomeão-se todos: torna outra vez a meus braços. (2) E tu, 6 Corso infame, olha, e treme deste painel: o consorcio está felto, e a tocha deste hymineo he hum Astro Britanico . . . Astro para ti maligno , Potencia que zomba da tua Omnipotencia .... Nação sem minas, e mina das Nações que tu exaures: treme dos Consortes, e do Padrinho: volve ao teu nada, e dá á Virtude o que lhe tens roubado (3). Hespanhoes, Amigos, Sexo admiravel, Socios de Palafox... findou o cerco, calcão-se as Aguias, arvore-se o Estandarte da Religião, e os impios lambão a ter:a que pizamos: (4) póde ser que hum dia se volva a sor-te, póde ser que Saragoça succumba, que Palafox perca . . . mas será depois de extincto, ou no curto intervallo que vai de huma vida enferma ao leito da morte; será quando a forne tomar o caracter de déspota; quando cadaveres formarem Exercitos de podridão; quando a peste voar de c. eatura a creatura . . . será quando Saragoça não

<sup>(1)</sup> Isto não he exclamando.

<sup>(2)</sup> Abração, e fica com a mão preza.

<sup>( )</sup> Affasta-se de Henrique

<sup>(4)</sup> Tom muito diverso.

parecer Saragoça . . . conquistar deste modo , he disputar com mortos : nem o vencedor tem gloria, nem o vencido a perde. Aragonezes, o vosso inome já mais se eclipsará nos factos da historia: Nós vencemos com ferro, e fogo, e se for mos vencidos, será com fome, e com peste ... A estes inimigos curva-se todo o mundo: No en tanto vencemos, e venceremos: A Religião he nosso escudo, o Patriotismo o nosso caracter, a Honra e a virtude são os nossos Alliados.

Toca a Muzica.

FIM. n : dan 14. Saura Y de litt a franch for viz for 20 : Joyna A. , septona de la 17. Whicheau C.

or the same of the process of the same of The liter value of the state of the state of the the second property of the second party of the of desidespota; quanto / cadeverce for the the steam a placed tobbitson be seen

Chambella es ala ani

to a reason + they come a man private 03/08 - R 14 TRAONS